

**VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT  
2009**

**SLOVALCO**



ON THE WAY TO **ALUMINIUM** ...





# OBSAH

# CONTENTS

<b>8</b>	Úvodné slovo / Foreword
<b>10</b>	Základné údaje o spoločnosti / Basic Data about the Company
<b>16</b>	Špecifikácia hlavných výrobkov / Products Specification
<b>17</b>	Štatistika výroby a predaja / Production and Sales Statistics
<b>18</b>	Integrovaný systém manažérstva / Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci Integrated Management System / Occupational Health and Safety
<b>22</b>	Integrovaný systém manažérstva / Kvalita Integrated Management System / Quality
<b>26</b>	Integrovaný systém manažérstva / Životné prostredie Integrated Management System / Environment
<b>30</b>	Projekty / Projects
<b>32</b>	Ľudské zdroje / Human Resources
<b>34</b>	Informovanie zamestnancov a verejnosti Information for Employees and the Public
<b>36</b>	Etický kódex / Ethical Code
<b>40</b>	Sponzorstvo / Sponsorship
<b>42</b>	Investície / Investments
<b>44</b>	Komentár k hospodárskym výsledkom Business Results Summary
<b>46</b>	Trendy 2004–2009 / Trends 2004– 2009
<b>49</b>	Prehľady / Summary
<b>50</b>	Správa Dozornej rady o kontrolnej činnosti za rok 2009 Report of the Supervisory Board regarding the controlling activities for the year 2009
<b>52</b>	Súhrnný výkaz ziskov a strát (IFRS) Statement of comprehensive income (IFRS)
<b>53</b>	Výkaz o finančnej situácii (IFRS) Statement of financial position (IFRS)
<b>54</b>	Výkaz peňažných tokov (IFRS) Cash flow statement (IFRS)
<b>55</b>	Výkaz zmien vlastného imania (IFRS) Statement of Changes in Equity (IFRS)
<b>56</b>	Informácia o audite výročnej správy Information on the Audit of the Annual Report
<b>58</b>	Obchodné zastúpenia spoločnosti / Sales Offices
<b>59</b>	Najvýznamnejší zákazníci a dodávatelia The Most Important Customers and Suppliers
<b>59</b>	Kontakty / Contacts



# POSLANIE, VÍZIA, FILOZOFIA MISSION, VISION, PHILOSOPHY

## POSLANIE

Naším poslaním je vyrábať hliník moderným ekologickým spôsobom a zušľachťovať ho do zliatin požadovaných tvarov a vlastností pre potreby spracovateľov a finálnych užívateľov výrobkov z nášho kovu.

## VÍZIA

Budeme:

- príkladom v bezpečnosti a ochrany zdravia zamestnancov,
- minimalizovať dopady podnikateľskej činnosti na životné prostredie,
- lídrom v kvalite a prístupe k zákazníkom,
- trvalo rastúcou a investične atraktívnou spoločnosťou, aktívnou v rámci životného cyklu hliníka,
- ambicióznou firmou zameranou na neustále zlepšovanie a kontinuálne znižovanie nákladovosti.

## FILOZOFIA

Všetky naše aktivity vychádzajú zo základných etických princípov a zákonností.

## NAŠA ZÁKAZNÍCKA FILOZOFIA

- Pochopením a napĺňaním požiadaviek zákazníkov budujeme korektné partnerské vzťahy.
- Naša ústretovosť a úcta k zákazníkom je súčasťou upevňovania silnej vzájomnej dôvery.

## VNÚTORNÁ POLITIKA

- Sme otvorení voči novým myšlienkam a zmenám, ktoré aktívne prispievajú k spoločnej účasti na plnení cieľov.
- Našich zamestnancov vnímame ako najhodnotnejšie aktívum spoločnosti, a preto starostlivo dbáme o ich spokojnosť a rozvoj.
- Kladieme veľký dôraz na bezpečnosť a ochranu zdravia našich zamestnancov pri práci a vytvárame im optimálne pracovné prostredie.

## MISSION

Our mission is to produce aluminium through a modern ecological process and refine it into alloys of the required shape and properties to meet the needs of the processors and end-users of products made from our metal.

## VISION

We will be:

- Exemplary in the area of occupational health and safety,
- Minimising the environmental impact of our activities,
- A leader in quality and customer care,
- A permanently growing company attractive to investors, engaged in all aspects of the life cycle of aluminium,
- An ambitious company focused on continual improvements and cost effectiveness.

## PHILOSOPHY

All our activities are grounded in fundamental ethical principles and laws.

## OUR CUSTOMER PHILOSOPHY

- By understanding and meeting the requirements of our customers we build relationships with our partners.
- Our helpfulness towards and respect for the customer is part of strengthening mutual trust.

## INTERNAL POLICY

- We are open to new ideas and opinions, which actively help us move together towards our goals.
- We perceive our employees as the most valuable asset of our Company and for this reason we carefully pay heed to their satisfaction and development.
- We place great emphasis on the occupational health and safety of our employees and on creating an optimal working environment.



- Zásady vedenia spoločnosti, princípy otvorenosti a vzájomného rešpektu a silná sociálna politika prispievajú k vytváraniu pozitívneho vzťahu a lojálnosti k našej spoločnosti.

#### **VZŤAHY A ZÁVÄZKY VOČI SPOLOČNÍKOM**

- Naše podnikanie smerujeme a riadime tak, aby bol zabezpečený trvalý rozvoj spoločnosti a spokojnosť našich akcionárov.
- Zisk je pre nás významný ukazovateľ výkonnosti, nie je to však jediný cieľ, ktorý je pre nás dôležitý.

#### **VZŤAHY K OSTATNÉMU OKOLIU**

- Pohotovo reagujeme na očakávania spoločnosti, aktívne sa podieľame na spolupráci a nadštandardných vzťahoch so štátom a verejnými inštitúciami.
- Citlivo vnímame potrebu starostlivosti o životné prostredie, preto sú šetrnosť a ohľad na ekológiu prítomné v našej každodennej práci.

#### **DESATORO (HODNOTY, KTORÉ CTÍME)**

1. Bezpečnosť
2. Kvalita a spoľahlivosť
3. Ústretovosť a úcta k zákazníkom
4. Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt
5. Spolupráca
6. Aktívna účasť na plnení cieľov
7. Vzdelanosť a zručnosť
8. Šetrnosť a ekologickosť
9. Zákonnosť
10. Lojálnosť

- The principles of company governance, openness and mutual respect and a strong social policy contribute to creating positive relationships and loyalty.

#### **RELATIONSHIPS AND OBLIGATIONS TOWARDS SHAREHOLDERS**

- We guide and manage our business in a way that ensures the permanent development of the Company and the satisfaction of our shareholders.
- Though profit is for us a significant indicator of performance, it is not the sole goal important to us.

#### **EXTERNAL RELATIONS**

- We respond promptly to the expectations of society and actively cooperate and maintain close contacts with state and public bodies and institutions.
- We sensitively perceive the need for caring for the environment, and for this reason consideration and respect for ecology is part and parcel of our everyday work.

#### **TEN COMMANDMENTS (THE VALUES WE HONOUR)**

1. Safety
2. Quality and reliability
3. Pro-active approach and respect towards customers
4. Openness, a communicative approach and mutual respect
5. Cooperation
6. Active participation in fulfilment of objectives
7. Education and workmanship
8. Economical and ecological awareness
9. Lawfulness
10. Loyalty



# ÚVODNÉ SLOVO FOREWORD

Vážení akcionári!

Rok 2009 bol jedným z najťažších v histórii našej spoločnosti. Globálne podmienky spôsobené finančnou a ekonomickou krízou výrazne ovplyvnili chod národných ekonomík, nadnárodných spoločností, podnikateľov aj rodín a jednotlivcov po celom svete. Do histórie spoločnosti Slovalco vstúpi tento rok ako rok zmien, ktoré boli zásadné nielen svojím významom, ale aj tým, že ich bolo v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi niekoľkonásobne viac.

Pri hodnotení uplynulého roka môžeme povedať, že na tieto zmeny sme dokázali reagovať pružne, s profesionálnym prístupom a s väčšinou z nich sme sa dokázali veľmi úspešne vysporiadať. Zvládnuť prichádzajúce zmeny sme dokázali aj vďaka tomu, že sme na ne boli pripravení a správne kroky, ktoré sme robili v predchádzajúcich obdobiach, nám uľahčili ich riešenie. Výsledky spoločnosti Slovalco za rok 2009 nedosiahli úroveň výsledkov predchádzajúcich období. Napriek tomu sú však pozitívne. Výsledky negatívne ovplyvnil najmä súhrn okolností, ktoré sme nemohli ovplyvniť naším konaním a rozhodovaním.

V spoločnosti sme prijímali opatrenia, ktorými sme reagovali na znížený dopyt a nízke ceny komodít. Výrobnú kapacitu sme znížili o desatinu. Intenzívne sme sa zaoberali dlhodobou prebiehajúcou optimalizáciou procesov, činností a aktivít jednotlivých pracovných pozícií. Pripravili sme harmonogram ďalšej etapy optimalizácie ľudských zdrojov. Historicky sme mali, najmä začiatkom roka, najvyššie sklady výrobkov, s čím bolo spojené riešenie financovania, zvýšená manipulácia a analýza rizík. V tejto súvislosti chcem vyzdvihnúť skutočnosť, že aj napriek týmto podmienkam sme prvýkrát nezaznamenali

žiadny pracovný úraz s práceneschopnosťou. Je to výsledkom nastavenia systémových krokov v oblasti BOZP, disciplinovaného prístupu a vysokej profesionality zamestnancov. V oblasti ďalšieho zlepšovania sme intenzívne pracovali na implementácii filozofie totálne produktívneho manažmentu v spolupráci s materskou firmou Hydro. Tu je veľmi dôležité postupné pôsobenie na zmenu myslenia zamestnancov, aby sa táto filozofia dostala do povedomia každého z nás a považovali sme ju za samozrejmu.

Čo môžeme očakávať v roku 2010? Dôsledky svetovej krízy sa budú naďalej prejavovať. Efektívnosť a efektívnosť výroby a podporných aktivít, zvýšenie produktivity práce, optimalizácia nákladov, kvalita a včasnosť dodávok podporené bezpečným a environmentálnym správaním - to sú v skratke naše úlohy na budúci rok. Kroky k dosiahnutiu týchto cieľov sú upresnené v plánoch jednotlivých organizačných jednotiek. Nebudú ľahké a čaká nás pri ich plnení tvrdá a náročná práca.

Rok 2009 bol pre nás obdobím, kedy sme sa veľmi veľa naučili. Našou úlohou je zúčtovať tieto skúsenosti v nasledujúcom období a dokázať, že vieme pracovať s optimálnym využitím zdrojov, technológií, znalostí a potenciálu, ktorý máme.

**Milan Veselý**  
Generálny riaditeľ



Dear shareholders,

The year 2009 was one of the most difficult years in the history of our Company. The financial and economic crisis significantly affected the global environment. The crisis has influenced national economies, transnational corporations and entrepreneurs as well as families and individuals around the world. For Slovalco, this year was the year of changes. There was a substantial increase in the number and significance of changes adopted throughout the year.

Reflecting on the previous year, we are confident that we managed these changes promptly, professionally and the majority of them very successfully. We managed the changes well because we were prepared for them. Good decisions in the past also made finding solutions easier. The results Slovalco achieved in 2009 did not surpass accomplishments from previous periods. Nevertheless, our outcomes were still positive as the results were negatively influenced mainly by external circumstances outside our control.

The Company has introduced several measures to respond to a lower demand and the dropping prices of commodities. The production capacity was reduced by ten percent. We have been intensively focused on the long-term optimisation of Company processes. We also prepared a schedule of the next stage of the optimisation of human resources. At the beginning of the year we held in storage the highest volumes of finished production in the company's history. This meant that we needed to address the issues of financing, increased materials handling and risk analysis. I would like to emphasise that despite these conditions, for the first time in the history of the Company, we did not record any lost-time injuries.

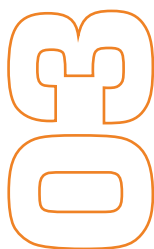
This is the result of well set up systems in the area of occupational health and safety, as well as the discipline and professionalism of our staff. In close cooperation with our parent company Hydro, we have intensively worked on the implementation of the philosophy of Totally Productive Management. Crucially, we will support our staff and changes in their conduct as we aim to ensure the philosophy is recognised and adopted by all employees.

What to expect in 2010? The effects of the global crisis will still be evident. Our main targets for the next year may be summarised as effectiveness, the efficiency of production and supporting activities and higher work productivity. We will pursue costs optimisation, quality and on-time delivery. All of these activities will be supported by safe and environmentally conscious conduct. Steps to accomplish these targets are defined in the individual plans of separate departments. Achieving them will not be without its challenges and we expect a lot of hard work.

We learned many lessons in 2009 and it is our duty in the coming months to use the experience we have gained. We shall demonstrate that we are able to make optimal use of the resources, technology, knowledge and potential available and to make the most of them.



**Milan Veselý**  
Chief Executive Officer



# ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI BASIC DATA ABOUT THE COMPANY

## OBCHODNÉ MENO / BUSINESS NAME

Slovalco, a. s.

## PRÁVNÁ FORMA | LEGAL ENTITY

Akciová spoločnosť | Joint Stock Company

## SÍDLO | HEADQUARTERS ADDRESS

Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom

## IČO | COMPANY'S ID NO

31 587 011

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici. Oddiel: Sa, vložka č. 160/S

The company is registered at the Commercial Register of the Companies in Banská Bystrica. Section: Sa, Insert No. 160/S

## ZÁKLADNÉ IMANIE | PAID-UP CAPITAL

164 326 350 EUR

## PREDMET ČINNOSTI / COMMERCIAL ACTIVITIES

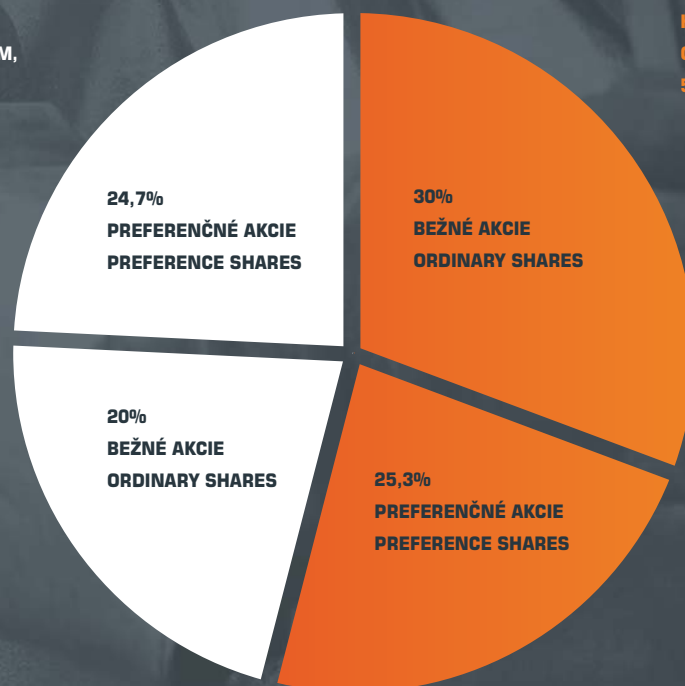
- výroba hliníka z oxidu hlinitého a ostatných surovín
- nákup a predaj elektrickej energie
- výroba vopred vypálených anód
- nákup surovín na výrobu hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód
- predaj hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód
- predaj a vývoz sterov ľahkých kovov s obsahom hliníka
- nákup, dovoz a spracovanie hliníkového odpadu – odpad z hliníka, zliatiny, zlúčeniny
- prenájom nebytových priestorov spojený s poskytovaním doplnkových služieb
- oprava vyhradených technických zariadení plynových v rozsahu opravy a údržby bez zvárania
- The production of aluminium from alumina and other raw materials
- The purchase and sale of electric energy
- The production of pre-baked anodes
- The purchase of raw materials for production of aluminium, alloys and pre-baked anodes
- The sale of aluminium, aluminium alloys and pre-baked anodes
- The sale and export of light metal skimmings with aluminium content
- The purchase, import and processing of aluminium waste – waste from aluminium, alloy, compounds
- The renting of non-residential premises and the provision of related services
- The repair of reserved technical equipment – gas equipment, within the scope of repair and maintenance excluding welding

**BUDEME TRVALO RASTÚCOU A INVESTIČNE  
ATRAKTÍVNOU SPOLOČNOSŤOU, AKTÍVNOU  
V RÁMCI ŽIVOTNÉHO CYKLU HLINÍKA.**

**WE WILL BE A PERMANENTLY GROWING  
COMPANY ATTRACTIVE TO INVESTORS,  
ENGAGED IN ALL ASPECTS OF THE LIFE  
CYCLE OF ALUMINIUM.**

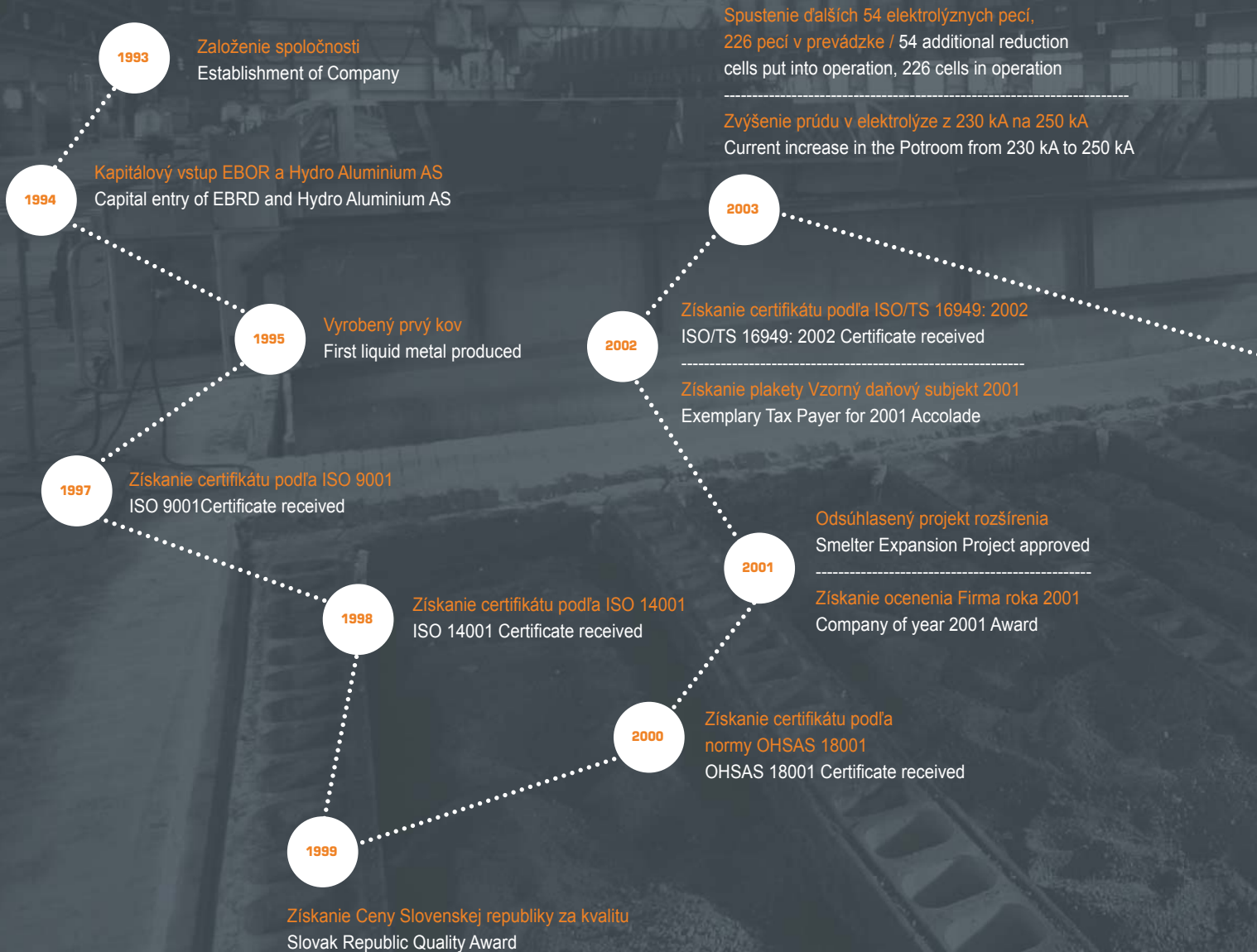
## ŠTRUKTÚRA AKCIONÁROV SHAREHOLDERS

ZSNP SCO, A. S.  
ŽIAR NAD HRONOM,  
SLOVENSKO  
44,7%

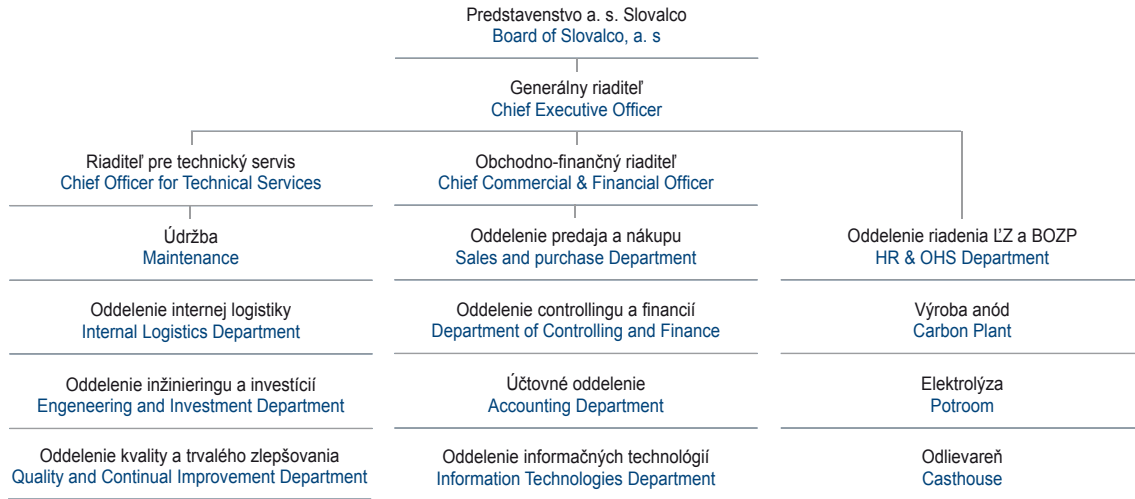


HYDRO ALUMINIUM AS,  
OSLO, NÓRSKO  
55,3%

## MÍLNIKY V HISTÓRII SPOLOČNOSTI THE MILESTONES IN THE COMPANY'S HISTORY



## ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI K 31.12.2009 ORGANISATION CHART AS OF DECEMBER 31, 2009



Vyrobených jeden milión ton hliníka  
The millionth tonne of Aluminium produced

Získanie víťaznej ceny v súťaži o Projekt roka  
(rozšírenia výroby) / Winner of the competition  
– The Project of the Year (awarded project:  
Production Expansion Project)

2004

Získanie certifikátu pre systém manažérstva informačnej bezpečnosti  
podľa ISO 27001 / Information Security Management System  
Certificate received according to ISO 27001.

Získanie Národnej ceny Slovenskej republiky za kvalitu podľa modelu  
výnimčnosti EFQM / Slovak Republic Quality Award received (based  
on EFQM Excellence Model)

2006

2006

Získanie certifikátu Bezpečný podnik udelený  
MPSVR Slovenskej republiky / Certificate of  
“Safe Enterprise” awarded by the Ministry of  
Labour, Social Affairs and Family SR

2007

2005

Získanie ceny za progresívne architektonické  
a stavebno-technické riešenie stavby novej  
administratívnej budovy / Award for a progressive  
architectonical, construction and technical solution  
of a New Administrative Building

Akreditácia analýzy chemického zloženia hliníka  
a hliníkových zliatin metódou optickej atómovo-emisnej  
spektrálnej analýzy podľa ISO/IEC 17025:2005  
Accreditation for the chemical analysis of aluminium  
and aluminium alloys using optical nuclear-emission  
spectrography according to ISO/IEC 17025:2005

## ORGÁNY SPOLOČNOSTI 2009 / COMPANY BODIES IN 2009

### PREDSTAVENSTVO THE BOARD

**Knut Frederik Preus**

predseda; nar. 1949, zástupca Hydro AS  
chairman; born in 1949, representative of Hydro AS

**Reidar Huglen**

člen; nar. 1948, zástupca Hydro AS  
member; born in 1948, representative of Hydro AS

**Knut Meel**

člen; nar. 1966, zástupca Hydro AS  
member; born in 1966, representative of Hydro AS

**Jozef Oravkin**

člen; nar. 1968, zástupca ZSNP SCO, a. s.,  
Žiar nad Hronom  
member; born in 1968, representative  
of ZSNP SCO, a. s. Žiar nad Hronom

**Marián Slivovič**

člen; nar. 1981, zástupca ZSNP SCO, a.s.,  
Žiar nad Hronom  
member; born in 1981, representative  
of ZSNP SCO, a. s. Žiar nad Hronom

### DOZORNÁ RADA SUPERVISORY BOARD

predseda | chairman:

**Terrance W. Conley**

členovia | members:

**Ingeborg M. Liahjell**

**Jan A. Haugan**

(do / until 19.11.2009)

**Truls Gautesen**

(od / since 20.11.2009)

**Juraj Mikulčík**

**Eduard Maták**

**Milan Žlkovan**

**Rudolf Brázdovič**

**Thorvald Mellerud**

**Denisa Schultzová**

## MANAŽMENT SPOLOČNOSTI / SENIOR MANAGEMENT

### Ing. Milan Veselý, MBA

*nar. | born 1966, generálny riaditeľ, Chief Executive Officer*

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. Od roku 1989 až do založenia Slovalco, a. s. pôsobil v ZSNP v rôznych technických funkciách. Od vzniku Slovalco, a. s. bol IT manažérom a od roku 1997 pracoval ako administratívny riaditeľ. Od roku 1998 bol vo funkcii administratívno-technického riaditeľa Slovalco, a. s. V roku 2000 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od mája 2002 je vo funkcii generálneho riaditeľa Slovalco, a. s.

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Faculty of Electrical Engineering. From 1989 until the founding of Slovalco he worked for ZSNP in various technical positions. After the establishment of Slovalco he held the position of IT Manager and in 1997 he was appointed Administrative Director. From 1998 Milan Veselý was the Administrative and Technical Director of Slovalco. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2000. In May 2002 he was appointed CEO.

### Ing. Rudolf Knapp, MBA

*nar. | born 1965, obchodno-finančný riaditeľ, Chief Commercial and Financial Officer*

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. V rokoch 1989–1995 pracoval v a. s. ELBA Kremnica ako marketingový pracovník. Od roku 1995 zastával v Slovalco, a. s. pozíciu obchodného zástupcu a od roku 1999 bol riaditeľom pre predaj a marketing. V roku 2001 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od roku 2002 bol obchodným riaditeľom a od februára 2004 obchodno - finančným riaditeľom.

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Faculty of Electrical Engineering. From 1989 to 1995 he worked for ELBA, a. s., Kremnica in the marketing department. In 1995 he was recruited by Slovalco as a sales agent. In 1999, Rudolf Knapp was appointed Sales and Marketing Director. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2001. In 2002 he was appointed Chief Commercial Officer and in February 2004 he was appointed Chief Commercial and Financial Officer.

### Ing. Igor Krátky

*nar. | born 1956, riaditeľ pre technický servis, Chief Officer for Technical Services*

Absolvoval Chemicko-technologickú fakultu SVŠT v Bratislave. V rokoch 1981-1995 pôsobil v ZSNP, a. s. v oblasti riadenia kvality. Od roku 1995 zastával v Slovalco, a. s. pozíciu vedúceho riadenia kvality a od roku 2004 bol vedúcim oddelenia systémového manažérstva. Je EOQ auditorom kvality a vedúcim auditorom Systému manažérstva kvality a Systému environmentálneho manažérstva podľa IRCA. Je dvojnásobným držiteľom ocenenia Top manažér kvality SR. Od októbra 2006 je riaditeľom pre technický servis a. s. Slovalco.

Graduated from the Technical University in Bratislava, Slovakia – Chemical and Technological Faculty. From 1981 to 1995 he worked for ZSNP in the area of quality control. From 1995 he worked for Slovalco as the Manager for Quality Control and in 2004 he was appointed the Manager of the System Management Department. He is the EOQ quality auditor, as well as the QMS and EMS senior auditor according to IRCA. Twice he received the Award – Top Quality Manager SR. In October 2006 he was appointed Chief Officer for Technical Services.



# ŠPECIFIKÁCIA HLAVNÝCH VÝROBKOV PRODUCTS SPECIFICATION

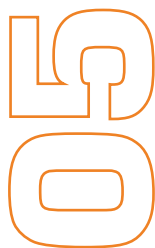
## ČAPY NA PRIETLAČNÉ LISOVANIE / EXTRUSION INGOTS

	Rozmery / Dimensions	Tolerancie / Tolerances
Priemer / Diameter	152, 178, 203, 228, 254, 279 mm	+0 /-2 mm, +0 /-3 mm
Dĺžka / Length	400 – 1 500 mm	± 3 mm
	1 500 – 7 000 mm	± 6 mm
Priehyb / Straightness	max. 2,5 mm /m max. 12 mm /7 m	
Pravouhlosť pílených koncov / Squareness	90°	±0,5°
Zliatiny radu 1XXX a 6XXX / Alloy groups 1XXX and 6XXX		

## PRIMÁRNE ZLIEVARENSKÉ ZLIATINY / PRIMARY FOUNDRY ALLOYS

Hmotnosť bločkov: 8 kg / Ingot weight : 8 kg											
Hmotnosť zväzku: max. 1 000 kg / Bundle weight : max 1000 kg											
Norma / zliatina / Norm / alloy											
EN 1676		Hydro	Chemické zloženie (hm %) / Chemical composition (w %)							Ostatné / Other	
Chemické Chemical	Číselné Numerical	IMS	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Zn	Ti	Jednotlivo Each	Spolu Total
<b>AlSi zliatiny / AlSi alloys</b>											
AlSi7Mg0,3	AB-42100	4433xx	6,5–7,5	0,15	0,03	0,1	0,30–0,45	0,07	0,10–0,18	0,03	0,1
AlSi7Mg0,6	AB-42200	4433xx	6,5–7,5	0,15	0,03	0,1	0,50–0,70	0,07	0,10–0,18	0,03	0,1
AlSi10Mg(a)	AB-43000	4445xx	9,0–11,0	0,4	0,03	0,45	0,25–0,5	0,1	0,15	0,05	0,15
AlSi9Mg	AB-43300	4443xx	9,0–11,0	0,15	0,03	0,1	0,30–0,45	0,07	0,15	0,03	0,1
AlSi11(Mg)	AB-44000	4453xx	10,0–11,8	0,15	0,03	0,1	0,45	0,07	0,15	0,03	0,1
AlSi12(a)	AB-44200	4451xx	10,5–13,5	0,4	0,03	0,1	–	0,1	0,15	0,05	0,15
AlSi9Cu1Mg	AB-46400	4442xx	8,3–9,7	0,7	0,8–1,3	0,15–0,55	0,30–0,65	0,8	0,10–0,18	0,05	0,25
<b>AlCu zliatiny / AlCu alloys</b>											
AlCu4MgTi	AB-21000	4227xx	0,15	0,13	4,2–5,0	0,1	0,2–0,35	0,1	0,15–0,25	0,03	0,1
AlCu4Ti	AB-21100	4227xx	0,15	0,15	4,2–5,2	0,55	–	0,07	0,15–0,25	0,03	0,15
<b>Rotorové zliatiny / Rotor alloys</b>											
Al99.5	–	4001xx	0,06	0,17–0,25	0,1	0,005	0,02	0,02	0,002	0,01	0,1
Al99.7	–	4001xx	0,07	0,18	0,01	0,005	0,02	0,04	0,002	0,01	0,1





# ŠTATISTIKA VÝROBY A PREDAJA PRODUCTION AND SALES STATISTICS

## V ROKU 2009 / IN 2009

- V elektrolýze sme vyrobili 149 604 ton tekutého kovu.
- Celková výroba hliníkových výrobkov zahŕňala 107 637 ton čapov na prietlačné lisovanie, 49 808 ton primárnych zlievarenských zliatin a 14 125 ton hliníka na pretavenie.
- Predali sme 186 936 ton hliníkových výrobkov, z toho 116 077 ton čapov na prietlačné lisovanie, 51 442 ton primárnych zlievarenských zliatin a 19 417 ton hliníka na pretavenie.
- Export tvoril 81,2% z celkového objemu predaja.
- We produced 149,604 Mt of liquid metal in the Potroom.
- The total production of finished Aluminium products included 107,637 Mt of extrusion ingots, 49,808 Mt of primary foundry alloys and 14,125 Mt of aluminium ingots for remelting.
- We sold 186,936 Mt of finished Aluminium products, of which 116,077 Mt were extrusion ingots, 51,442 Mt were primary foundry alloys and 19,417 Mt were aluminium ingots for remelting.
- Exports represented 81.2% of the total volume of sales.

## CIELE NA ROK 2010 / OBJECTIVES 2010

- Výroba tekutého kovu v elektrolýze v objeme 162 479 ton a výroba hotových výrobkov v odliedarni v objeme 186 597 ton. Z daného objemu plánujeme vyrobiť 125 037 ton čapov na prietlačné lisovanie a 61 560 ton primárnych zlievarenských zliatin.
- Vo výrobe a predaji sa zameriame na dva hlavné výrobky – čapy na prietlačné lisovanie a primárne zlievarenské zliatiny.
- Predaj hliníkových výrobkov na úrovni 189 500 ton - 126 600 ton čapov na prietlačné lisovanie a 62 900 ton primárnych zlievarenských zliatin.
- Planned production volumes are as follows: 162,479 Mt of liquid metal from the Potroom and 186,597 Mt of finished products from the Casthouse. The production volume shall include 125,037 Mt of extrusion ingots and 61,560 Mt of primary foundry alloys.
- Production and sales will focus mainly on two main products, i.e., extrusion ingots and primary foundry alloys.
- Sales of Al products are planned to reach 189,500 Mt - 126,600 Mt of extrusion ingots and 62,900 Mt of primary foundry alloys.

## ŠTRUKTÚRA PREDAJA 2009 (%) / PRODUCT MIX IN 2009 (%)



## ŠTRUKTÚRA ODBERATELOV 2009 / PRODUCT MIX IN 2009

Taliansko / Italy	26,49%
Slovensko / Slovakia	18,78%
Poľsko / Poland	16,18%
Nemecko / Germany	8,02%
Česko / Czech Republic	7,89%
Maďarsko / Hungary	6,95%
Rakúsko / Austria	6,25%
Slovinsko / Slovenia	4,13%
ostatní / others	5,31%



# INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

## BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

### POLITIKA BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ako súčasť integrovaného systému manažérstva je neoddeliteľnou súčasťou podnikateľských aktivít našej akciovej spoločnosti.

- Uvedomujeme si zodpovednosť za bezpečné prevádzkovanie našich technológií na výrobu hliníka a hliníkových výrobkov. Neuspokojíme sa však iba s plnením legislatívnych požiadaviek, ale neustálym zlepšovaním a efektívne vynaloženými prostriedkami na riadenie rizík vytvárame také pracovné podmienky, ktoré nebudú príčinou nehôd, úrazov a chorôb. Naše úsilie sústreďujeme na činnosti spojené s tekutým kovem, manipuláciou a na pracovné prostredie.
- Prvým predpokladom úspechu je stotožnenie sa s politikou bezpečnosti. Vzájomnou komunikáciou a jasne definovanými cieľmi zabezpečíme jej pochopenie a podporu všetkých zamestnancov.
- Zavedením nástrojov a aktivít angažujúcich manažment a ostatných zamestnancov spoločnosti na zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vytvoríme vnútropodnikovú kultúru, ktorú charakterizuje vzájomná pomoc (spoločné využívanie poznatkov a skúseností), ochrana a starostlivosť o spolupracovníkov a tímová práca.
- Poskytneme dostatočné zdroje na realizáciu politiky bezpečnosti a podporu systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Zabezpečujeme školenia a prípravu tak, aby zamestnanci boli kvalifikovaní na vykonávanie svojich pracovných povinností a zodpovednosti.
- Pravidelne preskúmavame systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a jeho zhodu s vyhlásenou politikou.
- Do riadenia bezpečnosti zapojíme všetkých zamestnancov.
- Dodržiavanie politiky bezpečnosti a uvedomenie si svojho individuálneho záväzku v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je zodpovednosťou každého zamestnanca (prijatie individuálneho záväzku musí vychádzať z osobného vnútorného presvedčenia).

### OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY POLICY

Occupational health and safety, as a part of an integrated management system, is an inseparable part of our business activities.

- We are aware of our responsibility for the safe operation of our technologies producing aluminium and aluminium products. We will not be satisfied with just the fulfilment of legislative requirements. Through the continuous improvement and effective utilisation of risk management means we will create working conditions which will not be prone to cause either accidents, injuries or illnesses. Our efforts will be concentrated on activities related to liquid metal, equipment handling, material manipulation and the working environment.
- The first requirement for success is that we all identify ourselves with the Safety Policy. By mutual communication and clearly defined objectives we will ensure every employee's understanding and support.
- By introducing activities and measures, as well as engaging top management and all employees, we will create an in-house environment, exemplified and characterised by mutual assistance (know-how and experience multisharing), teamwork and caring for a fellow worker.
- We will provide sufficient funds for carrying out the Safety Policy and supporting the Occupational Health and Safety Management System.
- We will provide and organise trainings and preparation for all our employees in such a manner that all employees will be competent and qualified to carry out their occupational duties and responsibilities.
- We will regularly audit the Occupational Health and Safety Management System and its compliance with the declared policy.
- All employees will be integrated into the Occupational Health and Safety Management System.
- Adherence to the Safety Policy and the realisation of every employee's personal responsibilities in the area of occupational health and safety is up to each and every employee (personal undertaking must come from the employee's inner belief).

Za manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci sú zodpovední vedúci pracovníci na všetkých stupňoch riadenia. Vrcholové vedenie bude vzorom kultúry bezpečnosti. Bude prístupné zamestnancom, bude ich aktívne počúvať, nechá sa nimi inšpirovať a bude im odpovedať. Bezpečnosť a zdravie zamestnancov sú u mňa na prvom mieste. Svojimi činmi a svojím vlastným konaním sa zaväzujem presadzovať tieto hodnoty a podporovať prijatie politiky bezpečnosti každým zamestnancom spoločnosti.

3. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ Slovalco, a. s.

Management of occupational health and safety is the responsibility of the management on all levels. Top management will set an example for health and safety culture; they will be available to their employees, will listen to the ideas and thoughts of employees, will be inspired by them and will answer any of their questions. The health and safety of our employees is my first and foremost priority. I commit myself to promoting these values and by my actions and own personal conduct I support the acceptance of this policy by each company employee.

3rd edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer, Slovalco, a. s.

## V ROKU 2009

- Uskutočnil sa periodický audit Systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v Slovalco, a. s. Auditorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s normou OHSAS 18001:2007.
- Uskutočnil sa HSE Self assesment Hydro audit, ktorý identifikoval oblasti zhody s korporátnymi požiadavkami Hydro, dosiahnutá zhoda 91,89%. Nápravné opatrenia boli realizované formou akčného plánu.
- Prvýkrát v histórii sme nezaznamenali registrovaný pracovný úraz (pracovný úraz s práceneschopnosťou) ani u zamestnancov spoločnosti Slovalco, ani u zamestnancov dodávateľov.
- Zaznamenali sme 2 evidované pracovné úrazy s lekársym ošetrením bez práceneschopnosti, z ktorých si jeden vyžiadal preradenie zamestnanca dočasne na inú prácu, TRI rate = 2,20.
- Prvýkrát v histórii sme zaznamenali u zamestnancov dodávateľov TRI rate = 0.
- Nezaznamenali sme žiadnu chorobu z povolania.
- Chorobnosť zamestnancov dosiahla hodnotu 2,22%.
- Začali sme realizovať úlohy dvojročného akčného plánu zlepšovania bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (HSE, health-zdravie, safety-bezpečnosť, environment-životné prostredie).
- Pokračovali sme v zlepšovaní používaných štandardných nástrojov HSE v rámci korporácie Hydro: LOTO (postup pre zabezpečenie systému obsahujúci energiu, ktorá môže ohroziť zamestnancov), WERA (hodnotenie a znižovanie rizika pracovného prostredia), T-rate (prevencia havárií zariadení a udržanie úrovne technickej bezpečnosti) a Work permit (pracovné povolenia majú zabezpečiť, aby pred začiatkom práce boli vykonané všetky potrebné aktivity na zamedzenie vzniku strát).
- Zapojili sme sa do zlepšovania bezpečnosti vo vnútroodnikovej doprave podľa korporátneho projektu Hydro – Traffic (zlepšenie bezpečnosti v doprave).
- Uskutočnili sa tri semináre Leading HSE (vedenie k bezpečnosti) pre riadiacich zamestnancov a prvých operátorov podľa spoločnej metodiky v rámci korporácie Hydro.
- Riaditelia a vedúci sa zapojili do viditeľného manažmentu HSE v rámci plánovaných návštev organizačných jednotiek (visible management).
- Cenu generálneho riaditeľa Slovalco, a. s. za bezpečnosť získala prevádzka Výroba anód.

## IN 2009

- A periodic audit was performed on the Occupational Health and Safety (OHS) Management System at Slovalco. Det Norske Veritas, the certifying organisation, confirmed the conformity of the system with OHSAS 18001:2007.
- A Health, Safety and Environment (HSE) self-assessment Hydro audit was performed to identify areas of conformity with Hydro corporate requirements. The rate of conformity reached 91.89%. Corrective measures were implemented through an action plan.
- For the first time ever we did not record any registered occupational injury (lost-time injury) of Slovalco staff or the contractors.
- We recorded two non lost time injuries which required medical attention; in one of the two cases the employee was temporarily transferred to a different position. TRI rate = 2.20.
- For the first time in the history of the Company the contractors TRI rate reached 0.
- We did not record any occupational disease.
- The sickness index reached 2.22%.
- We started with implementation of tasks defined in the 2-year HSE action plan.
- We further improved the implemented Hydro-corporation standard HSE tools, e.g., LOTO (Lock Out - Tag Out procedures mean that machines are assessed for energy that poses a potential risk for personnel), WERA (Working Environment Risk Assessment), T-rate (system to evaluate the condition of critical equipment and technical barriers) and Work Permit (procedures defining mandatory precautions to prevent accidents prior to the commencement of work).
- We were actively engaged in the corporate project Hydro – Traffic aimed at improvements in on-site traffic safety.
- Three “Leading HSE” seminars were organised for management staff and first operators following a common methodology within the Hydro corporation.
- Top management as well as the heads of departments participated in a Visible Management project, the HSE activity which includes planned visits to individual departments.
- The Carbon Plant received the CEO’s Safety Award.

## CIELE NA ROK 2010

- Dosiahnuť hodnotu TRI-rate = 0 (Slovaco TRI-rate = 0, zmluvní dodávatelia TRI-rate = 0).
- Udržať hodnotu 0 chorôb z povolanía.
- Zlepšiť bezpečnostné povedomie a bezpečné správanie zamestnancov: dosiahnuť 9 podaných hlásení o nebezpečných situáciách na jedného zamestnanca za rok.
- Zapájať všetkých zamestnancov do aktivít akčného plánu zlepšovania úrovne bezpečnosti.
- Podporovať zlepšovanie bezpečnostného povedomia a bezpečného správania zamestnancov a rozvíjať tak firemnú kultúru založenú na bezpečnosti.
- Zamerať sa na vzájomnú podporu zamestnancov a na naplnenie princípu líderstva v oblasti bezpečnosti na všetkých úrovniach riadenia a organizácie.
- Aktivity zamerať na plnenie princípu „Bezpečnosť je prvoradá“ každým našim zamestnancom i zmluvnými dodávateľmi.
- Aktívne sa zapájať do aktivít HSE v rámci korporácie Hydro s využitím efektu synergie.
- Zorganizovať dva semináre Leading HSE pre riadiacich zamestnancov vrátane účasti lídrov výkonných tímov.
- Zapojiť lídrov výkonných tímov do vykonávania dialógov bezpečnosti.
- Pokračovať a ukončiť realizáciu úlohy dvojročného akčného plánu zlepšovania bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (HSE, health -zdravie, safety-bezpečnosť, environment-životné prostredie).
- Implementovať princípy AMPS (Aluminium Metal Production System) do riadenia HSE.
- Aktívne pokračovať v zlepšovaní bezpečnosti vo vnútro podnikovej doprave podľa korporátneho projektu Hydro – Traffic (zlepšenie bezpečnosti v doprave).

## OBJECTIVES FOR 2010

- To achieve a TRI-rate of 0 (Slovalco TRI-rate = 0, contractors TRI-rate = 0).
- To maintain the occupational illness rate at 0.
- To improve safety awareness and the safe conduct of our employees; the target number of near miss reports to reach 9 per employee.
- The involvement of all employees in activities originating from the safety improvement action plan.
- We will continue to shape and enhance safety awareness and the safe conduct of our employees and thus further develop a corporate culture based on safety.
- We will promote mutual cooperation among employees and a principle of leadership in the area of safety on all levels of management and in the organisation.
- We will do our utmost to ensure that the principle “Safety First” is accepted by all our employees and contractors.
- We will actively participate in HSE activities within the Hydro corporation, making the most of created synergies.
- We plan to organise two “Leading HSE” seminars for management staff and team leaders.
- Participation of the team leader in safety dialogs.
- We will complete the tasks defined in the 2-year HSE action plan.
- We will integrate Aluminium Metal Production System principles into HSE management.
- We will actively continue with improvements in on-site traffic safety in line with the corporate project Hydro – Traffic.

“  
**BUDEME PŘÍKLADOM V BEZPEČNOSTI  
 A OCHRANY ZDRAVIA ZAMESTNANCOV.  
 WE WILL BE EXEMPLARY IN THE AREA  
 OF OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY.**  
 ”

#### ÚRAZY S PRÁČENESCHOPNOSTŮU / LOST TIME INJURIES

##### ÚRAZY S PN (LTI) / LOST TIME INJURIES (#)



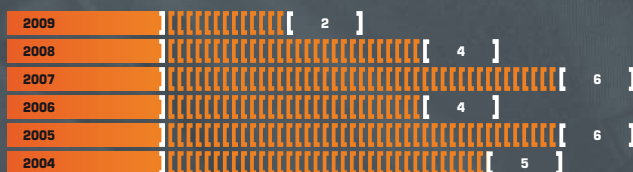
##### HODNOTA LTI-RATE\* / LTI-RATE-VALUE\*



\* počet pracovních úrazů s pracovní neschopností na milion odpracovaných hodin / number of injuries at work that leads to unfitness for work and absence beyond the day of the accident per million hours worked

#### VŠETKY ÚRAZY / RECORDED INJURIES – TOTAL

##### VŠETKY ÚRAZY (TRI) / TOTAL RECORDED INJURIES (#)



##### HODNOTA TRI-RATE\*\* / TRI-RATE-VALUE\*\*



\*\* počet všech úrazů na milion odpracovaných hodin / number of total recordable incidents per million hours worked

#### PRÁČENESCHOPNOSTĚ / SICKNESS ABSENCE (%)



#### MIMOPRACOVNÉ ÚRAZY / OFF THE JOB INJURIES (#)





# INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

KVALITA / QUALITY

## POLITIKA KVALITY

Sme moderná spoločnosť vyrábajúca hliník a hliníkové výrobky vysokej kvality.

- Naše úsilie je zamerané na spokojnosť zákazníkov – splnenie ich požiadaviek a očakávaní. Toto pre nás znamená vyrábať kvalitné výrobky, byť flexibilní a dodávky realizovať vždy načas. Byť spoľahlivým partnerom je náš prvoradý cieľ.
- Kvalita je základným princípom pre všetky naše činnosti.
- Pravidelne preskúmavame systém manažérstva kvality a robíme opatrenia na zvyšovanie jeho efektívnosti a účinnosti.
- V súlade s víziou spoločnosti trvale zlepšujeme kvalitu činností, procesov a výrobkov na prospech všetkých zainteresovaných strán.
- Vo vzťahu k externým aj interným zákazníkom sme prijali filozofiu vyrábať a dodávať výrobky a poskytovať služby bez chýb a na prvýkrát.
- Budúcnosť spoločnosti určuje kvalita ľudských zdrojov. Investovaním do vzdelávania, motivovaním a prenášaním zodpovednosti za kvalitu na zamestnancov vytvárame predpoklady na naplnenie strategických zámerov spoločnosti.

Manažment spoločnosti sa zaväzuje vytvárať primerané podmienky na realizáciu politiky kvality, zaväzuje seba, ako aj všetkých zamestnancov, politiku kvality trvale dodržiavať. Všetci zamestnanci sú priamo zodpovední za kvalitu vlastnej práce.

4. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ Slovalco, a. s.

## QUALITY POLICY

We are a modern company producing high quality aluminium and aluminium products.

- We have committed ourselves to meeting customers' demanding requirements in order to bring them full satisfaction i.e. to produce quality products, to be flexible, to always deliver on time and to be a reliable business partner.
- Quality is a driving force for all our activities.
- We run an effective Quality System and maintain its continuous improvement.
- In line with the company's vision, for the benefit of all interested parties, we concentrate on the constant improvement of the quality of our products and services.
- Towards our customers, both external and internal, we have adopted a Flawless Product and Service Policy.
- The future of the company is determined by the quality of its human resources. Hence, we spend a considerable amount of money on our employees' education and training to fulfill our strategic objectives.

The management of the company is committed to create appropriate conditions for the execution of the Quality Policy and pledges itself and its employees on all levels to keep and follow the Quality Policy at all times. Each and every employee of Slovalco is directly responsible for the quality of his/her work.

4th edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer, Slovalco, a. s.

**V ROKU 2009**

- V roku 2009 sa uskutočnil periodický audit systému manažérstva kvality Slovalco, a. s. podľa noriem ISO 9001:2008 a ISO/TS 16949:2002. Audítorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s požiadavkami uvedených noriem.
- Prijali sme 6 sťažností na čapy na prietlačné lisovanie. 2 sťažnosti boli opodstatnené, žiadna z nich nebola vysporiadaná ako reklamácia. Index sťažností a reklamácií (počet sťažností a reklamácií na 10 000 ton predanej produkcie) dosiahol hodnotu 0,17. Limit na rok 2009, ktorý bol 0,33, bol splnený, ide o historicky najlepší výsledok. 1 opodstatnená sťažnosť bola spojená s odoslaním nesprávnej zliatiny a 1 opodstatnená sťažnosť s nedodaním celého objednaného množstva zákazníčkovi. V oboch prípadoch išlo o ľudskú chybu a zlyhanie v niekoľkých kontrolných bodoch. Nápravné opatrenia sú zamerané na zlepšenie kontrolných mechanizmov a zabezpečenie dostatočného prenosu informácií.
- Podiel nezhodnej výroby bol 0,38% hmotnosti výroby čapov na prietlačné lisovanie, čo je mierne zlepšenie oproti roku 2008, kedy nezhodná výroba dosiahla úroveň 0,46% hmotnosti výroby čapov.
- Prijali sme 10 sťažností na primárne zlievarenské zliatiny. 6 sťažností bolo opodstatnených, 1 z nich bola vysporiadaná ako reklamácia. Index sťažností a reklamácií dosiahol hodnotu 1,17, čím prekročil stanovený limit na rok 2009, ktorý bol 0,97. Keďže každá sťažnosť sa týkala iného znaku kvality, boli prijaté rôzne opatrenia zamerané prevažne na úpravu postupov.
- Nezhodná výroba primárnych zlievarenských zliatin v roku 2009 tvorila 0,08% hmotnosti výroby primárnych zlievarenských zliatin, čo je mierne zhoršenie oproti roku 2008, keď bola dosiahnutá hodnota 0,02%.
- Rok 2009 bol pre proces výroby anód z hľadiska kvality rokom, keď sa takmer podarilo udržať historicky najvýraznejšie zlepšenie kvalitatívnych parametrov dosiahnutých v rokoch 2007 a 2008. Nezhodná výroba anód dosiahla v roku 2009 historicky tretiu najnižšiu úroveň.
- Dobrá kvalita primárneho hliníka v roku 2009 zotrvala v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi na rovnakej úrovni, aj keď niektoré mesiace boli ovplyvnené krízovými opatreniami. Prioritou bolo maximálne využitie dodávaného množstva elektrickej energie.
- Zákazníci klasifikovali Slovalco, a. s. ako spôsobilého dodávateľa.
- Ceny generálneho riaditeľa Slovalco, a. s. za kvalitu získala opäť prevádzka Odlievareň v kategórii výrobných prevádzok a oddelenie Internej logistiky v kategórii nevýrobných prevádzok.

**IN 2009**

- In 2009 the periodic audit of the Quality Management System of Slovalco was carried out in accordance with ISO 9001:2000 and ISO/TS 16949:2002 standards. The certifying organisation, Det Norske Veritas, confirmed accordance of the system with the aforementioned standards.
- We received a total of 6 complaints regarding extrusion ingots (EI). Two complaints were accepted as valid and reasonable; none of them was settled as a claim. The Complaints & Claims Index (C&C Index – number of complaints and claims per 10,000 tonnes of sold production) reached 0.17. Our 2009 target value of 0.33 was met and we achieved the best result in the history of the Company. One complaint was related to incorrect alloy being sent to a customer and the second one related to an incomplete delivery to a customer. In both cases it was the fault of the operator and failing of several control mechanisms. Corrective actions are aimed at improvements of control mechanisms and reliable information flows.
- The share of non-corresponding production represented 0.38% of the weight of total EI production, a value slightly better than in 2008, when non-corresponding production reached 0.46% of the weight of total EI production.
- We received 10 complaints regarding primary foundry alloys (PFA). 6 complaints were accepted as valid, one of them was settled as a claim. The Complaints & Claims Index reached 1.17, thus significantly exceeding the 2009 target of 0.97. As each complaint related to a different category of quality control, various measures were adopted, mainly related to changes in processes.
- In 2009 the share of non-corresponding production of PFA reached 0.08% of the weight of total PFA production. This was slightly more than 2008, when the non-corresponding production reached 0.02%.
- Regarding the quality of the anode production process, the year 2009 was a year when we nearly retained the qualitative results of 2007 and 2008 – the years of most significant quality improvements. The non-corresponding production of anodes reached the third lowest level ever.
- The high quality of primary aluminium in 2009 remained at the same level as in previous years, although certain months were affected by contingency measures that were applied. The maximum utilisation of delivered electric power was of the highest priority.
- The customers ranked Slovalco as an eligible supplier.
- The Casthouse, as a production department (for the second time in a row), and the Internal Logistics Department, as a non-production department, received the CEO's Quality Award.

## CIELE NA ROK 2010

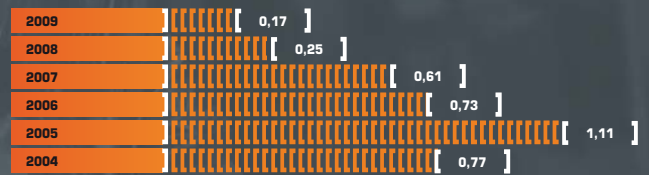
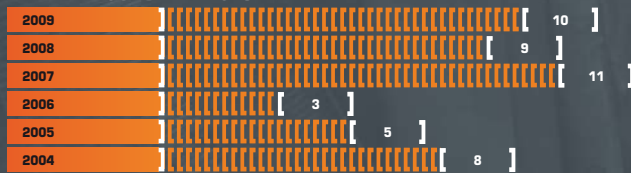
- Vo výrobe a predaji čapov na prietlačné lisovanie sa zameriame predovšetkým na udržanie kvality produkcie v súvislosti so zvýšenými požiadavkami na flexibilitu výroby.
- Vo výrobe a predaji primárnych zlievarenských zliatin sa zameriame predovšetkým na odstránenie problému s povrchom a budeme pracovať na neustálom zlepšovaní ukazovateľa odlievací zisk.
- Vo výrobe primárneho hliníka budeme realizovať aktivity so zameraním sa na udržanie kvality produkcie, stabilitu technológie a činnosti zamerané na optimalizáciu výrobných parametrov.
- Vo výrobe vopred vypálených anód sa zameriame na udržanie úrovne kvalitatívnych parametrov anód a testovanie nových postupov s cieľom znižovať náklady.

## OBJECTIVES FOR 2010

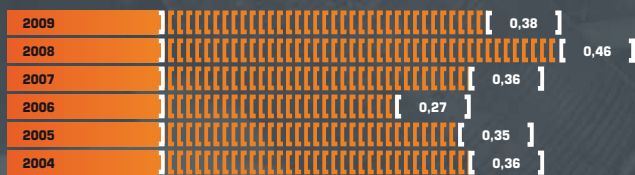
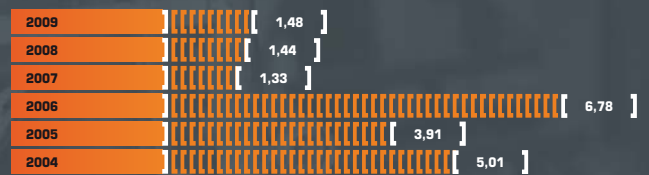
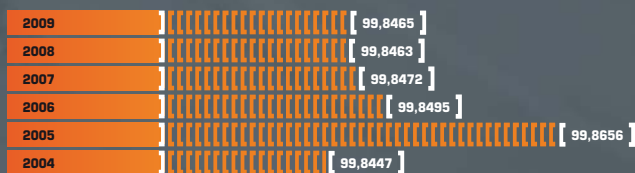
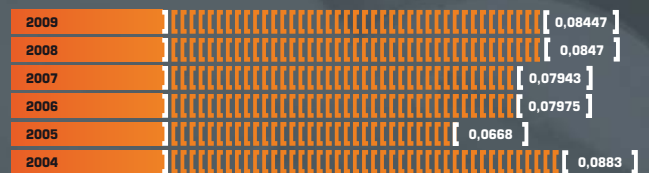
- In the area of the production and sale of Extrusion Ingots, we will focus on maintaining production quality in regards to increasing requirements concerning production flexibility.
- In the area of PFA production and sales, we will focus mainly on the elimination of ingot surface issues and will continually work on improving the casting yield indicator.
- In the area of primary aluminium production, we will focus on production quality, technology stability and activities aimed at the optimisation of production parameters.
- In the production of pre-baked anodes, we will focus on retaining a high quality of anode parameters and the testing of new processes aimed at cost reduction.

**BUDEME LÍDROM V KVALITE A PRÍSTUPE  
K ZÁKAZNÍKOM. WE WILL BE A LEADER  
IN QUALITY AND CUSTOMER CARE.**



**SŤAŽNOSTI / COMPLAINTS****ČAPY NA PRIETLAČNÉ LISOVANIE (#)\* / EXTRUSION INGOTS (#)\*****INDEX / INDEX****PRIMÁRNE ZLIEVARENSKÉ ZLIATINY (#)\*  
PRIMARY FOUNDRY ALLOYS (#)\*****INDEX / INDEX**

\* prijaté (nie všetky sťažnosti boli akceptované ako opodstatnené) / received (not all complaints accepted as valid and reasonable)

**NEZHODNÁ VÝROBA / NONCONFORMING PRODUCTION****ČAPY NA PRIETLAČNÉ LISOVANIE (‰) / EXTRUSION INGOTS (‰)****ANÓDY (‰) / ANODES (‰)****PRIMÁRNE ZLIEVARENSKÉ ZLIATINY (‰)  
PRIMARY FOUNDRY ALLOYS (‰)****KVALITA HLINÍKA / ALUMINIUM QUALITY****HLINÍK (‰) / ALUMINIUM (‰)****ŽELEZO (‰) / IRON (‰)**



# INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE / ENVIRONMENT

## ENVIRONMENTÁLNA POLITIKA

Akciová spoločnosť Slovalco bola založená ako súčasť reštrukturalizácie komplexu na výrobu hliníka v Žiari nad Hronom.

Uvedomujeme si historické súvislosti a zaväzujeme sa znižovať environmentálne zaťaženie na únosnú mieru, pri ktorej nedochádza k poškodzovaniu životného prostredia alebo ekologickej stability. V súlade s poslaním uplatňujeme zásady environmentálneho správania zohľadňujúc povahu, rozsah a environmentálne vplyvy našich činností pri výrobe hliníka:

- riadiť výrobné procesy a využívať prednosti modernej technológie tak, aby boli minimalizované emisie,
- hľadať možnosti recyklácie a znižovať objemy odpadov,
- optimalizovať spotrebu elektrickej energie.

Aktualizujeme environmentálne programy primerane stavu poznania a novým skutočnostiam. Vzdelávaním a zvyšovaním kvalifikácie zamestnancov zlepšujeme environmentálne povedomie a motivujeme k zlepšovaniu environmentálneho profilu spoločnosti. Informujeme verejnosť o prijatých zámeroch a dosahovaných výsledkoch.

Uvedomujeme si komplexnosť environmentálnej legislatívy Európskej únie a zodpovedne pristupujeme k riadeniu rizík v nových podmienkach. Sme členom nadnárodnej spoločnosti, pre ktorú je ochrana životného prostredia súčasťou aktivít v rámci stratégie Spoločenskej zodpovednosti podniku (Corporate Social Responsibility).

Manažment akciovej spoločnosti Slovalco sa zaväzuje neustále zlepšovať environmentálne správanie spoločnosti a zabezpečovať prevenciu znečistenia v súlade s environmentálnou legislatívou a dosahovať nižšie hodnoty emisií, ako sú štátom stanovené limity s cieľom zaradiť akciovú spoločnosť Slovalco k popredným organizáciám v oblasti ochrany životného prostredia.

2. vydanie, apríl 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ Slovalco, a. s.

## ENVIRONMENTAL POLICY

Slovalco was established during the restructuring of ZSNP's assets. We are well aware of the environmental degradation caused by aluminium production. We pledge to decrease environmental load to a reasonable level, that is to the level at which there is no environmental degradation or ecological instability.

In line with the objectives of Slovalco we apply our principles of environmental behaviour by taking into consideration the nature, extent and environmental impact of all activities connected with aluminium production, as follows:

- To run technological processes and utilize the advantages of modern technology to minimize emissions,
- To seek possibilities for recycling and decreasing volumes of waste,
- To optimize energy consumption.

We update our environmental programmes in accordance with current know-how and information. We maintain environmental awareness in the minds of our employees through training and education, thus motivating them to better the environmental profile of the Company. Regarding environmental issues we intend to be open and to inform the general public about our intentions and the results attained.

We are aware of the complexity of EU environmental legislation which is why we take risk management in the new conditions very seriously. Slovalco is a member of a multinational corporation, for which environmental protection is an inseparable part of the company's corporate social responsibility policy.

The management of the company is committed to continually improving the company's environmental consciousness and responsibility, to practicing prevention of pollution, meeting the requirements of relevant laws and to being well within national emission limits. An aim of ours is that Slovalco is ranked among one of the prominent organisations in the field of environmental protection in Slovakia.

2nd edition, April 2005

Ing. Milan Veselý, MBA, Chief Executive Officer, Slovalco, a. s.

## V ROKU 2009

- V roku 2009 sa uskutočnil periodický audit Systému environmentálneho manažérstva Slovalco, a. s. Audítorská spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systému s normou ISO 14001:2004.
- Oprávnené a kontrolné technologické merania znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia potvrdili dodržanie limitných hodnôt určených legislatívou. Množstvá znečisťujúcich látok na tonu vyrobeného hliníka sú dlhodobo výrazne nižšie ako technologické garantované hodnoty.
- Kvalita a objem vypúšťaných priemyselných odpadových vôd boli v súlade s odporúčanými hodnotami a požiadavkami na účelné a hospodárne využívanie vôd.
- Nakladanie s odpadmi bolo v súlade s legislatívou. Množstvá odpadov na tonu produkcie v roku 2009 oproti predchádzajúcim rokom mali klesajúci trend. Podiel recyklovaných odpadov v roku 2009 tvoril 46,71%.
- V roku 2009 nedošlo k žiadnym ekologickým nehodám a haváriám.
- Voči Slovalco, a. s. neboli v oblasti životného prostredia uplatnené žiadne pokuty a sankcie.
- V roku 2009 bola udelená Cena generálneho riaditeľa Slovalco, a. s. za životné prostredie prevádzke Výroba anód.

## IN 2009

- The periodical audit of the Environmental Management System of Slovalco was carried out. Det Norske Veritas, the certifying organisation, confirmed the conformity of the system with ISO 14001:2004.
- Emissions measurements required by law as well as follow-up technological measurements proved that Slovalco meets emission limits stipulated by legislation. Volumes of emitted pollutants per tonne of produced aluminium are also significantly lower from a long-term point of view than technologically guaranteed limit values.
- Parameters and volumes of waste water were in line with recommended values and requirements regarding purposeful and economical water utilisation.
- Waste treatment and disposal was in accordance with legislation. In 2009, the amount of waste per tonne of production featured increasing trend compared to previous years. The recycling rate reached 46.71%.
- In 2009 we did not record any environmental damages or accidents.
- No fines or sanctions were applied against Slovalco in the area of environmental protection.
- In 2009 the Carbon Plant received the CEO's Environmental Award.

## CIELE NA ROK 2010

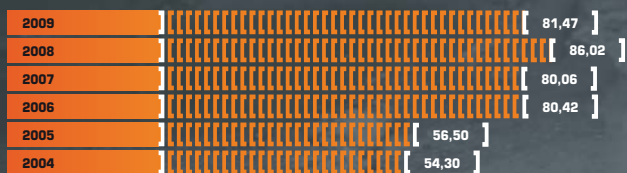
- Zameriame sa na plnenie podmienok chemickej legislatívy REACH (registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzenie chemikálií).
- Podnikneme aktivity na efektívnejšie zhodnocovanie odpadov na základe novej stratégie zhodnocovania odpadov.
- Zabezpečíme zhodnotenie minimálne 50% nami vytvorených odpadov.
- Neprekročíme žiadne štátom stanovené a ani interné limity v oblasti emisií do ovzdušia.
- Neprekročíme interné limity znečisťujúcich látok v odpadových vodách.

## 2010 OBJECTIVES

- We will focus on meeting the conditions of new REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances) legislation.
- We will proceed with further activities aimed at even more efficient waste recovery as part of a new waste recovery strategy.
- We shall achieve a recycling rate of at least 50% (of waste produced by Slovalco).
- All emissions will be within the limits stipulated by legislation.
- The content of pollutants in waste water will be within internal limits.

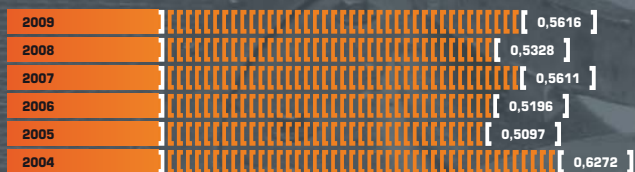
“  
**BUDEME MINIMALIZOVAŤ DOPADY  
 PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI NA ŽIVOTNÉ  
 PROSTREDIE. WE WILL BE MINIMISING  
 THE ENVIRONMENTAL IMPACT OF OUR  
 ACTIVITIES.**  
 ”

#### ODPADY (KG/T AL) / WASTE (KG/T AL)

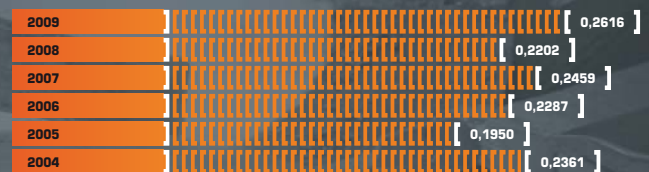


#### EMISIE / EMISSION

##### PRACH (KG/T AL) / DUST (KG/T AL)



##### FLUÓR (KG/T AL) / FLUORIDE (KG/T AL)



##### DECHT (KG/T AL) / TAR (KG/T AL)





## PROJEKTY PROJECTS

Projektové riadenie je súčasťou procesu trvalého zlepšovania a je jedným z nástrojov, ktoré sú používané na dosahovanie cieľov spoločnosti.

Jeho hlavnou úlohou v spoločnosti Slovalco je:

- zlepšovať procesy,
- napomáhať pri implementácii nových nástrojov a systémov,
- riadiť riešenia, ktoré si vyžadujú zapojenie priezrových tímov a sú organizačne a časovo náročné.

### USKUTOČNENÉ AKTIVITY V PROJEKTOCH UKONČENÝCH V ROKU 2009

- T-rate - implementácia nástroja a nového kľúčového ukazovateľa výkonnosti, navrhnutého na zvýšenie, sledovanie a udržanie technickej bezpečnosti bariér na zariadeniach
- Feasibility study - optimalizácia napätia elektrolýzy - projekt s cieľom otestovať a komplexne vyhodnotiť opatrenia, ktoré sú zamerané na zníženie spotreby elektrickej energie pri výrobe elektrolytického hliníka za účelom ďalšieho zvyšovania prúdu v elektrolýznej sérii
- Euro - úprava dotknutých oblastí jednotlivých organizačných jednotiek spoločnosti v súvislosti s prechodom na spoločnú menu Euro
- Optimalizácia procesov internej logistiky - zameranie sa na novú organizačnú štruktúru oddelenia, výrobnú logistiku, zmeny v oblasti skladového hospodárstva, štandardizáciu a meranie procesov
- Zvyšovanie produkcie Odlievarene zvýšením pretavovania - spracovanie riešenia na možné zvýšenie objemu pretavovania pri súčasných obmedzeniach (zariadenia, nastavenie procesov, ...)
- CVP (Capital Value Process) - implementácia nástroja na poskytovanie štruktúrovaných informácií pre správne investičné rozhodovanie
- REACH – po fáze predregistrácie, ktorá prebehla v roku 2008 pokračovanie v plnení požiadaviek kladených novou chemickou legislatívou REACH (registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzenie chemikálií)
- Revízia procesu Trvalé zlepšovanie - optimálne nastavenie krokov a nástrojov procesu Trvalé zlepšovanie

Project Management is a part of the continual improvement process and represents one of the tools applied in order to achieve Company goals.

Its main objectives at Slovalco are:

- The improvement of processes,
- Facilitation of the implementation of new tools and systems,
- The management of those solutions which require involvement of cross-department teams, are time consuming, and are demanding from an organisational point of view.

### ACTIVITIES INCLUDED IN PROJECTS COMPLETED IN 2009

- T-rate – introduction of an instrument and a new performance indicator aimed at the monitoring and maintaining of, and an increase in, the technical safety of the equipment barriers
- Feasibility study – Potroom voltage optimisation – the first stage of a project aimed at the testing and overall evaluation of measures designed to decrease the consumption of power during aluminium production thus enabling further current increase in the Potline
- Euro – preparation of applicable areas of individual departments of the Company for introduction of the new currency – the EURO
- Internal Logistics processes optimisation – focus on a new department structure, production logistics, changes in the storage logistics, standardisation and monitoring of processes
- A Casthouse production increase through higher remelting – preparation of a plan of a possible increase in remelting volumes under current limitations (existing equipment, current processes, etc.)
- CVP (Capital Value Process) – implementation of a tool providing structured information for correct decision making in investment process
- REACH – following the pre-registration stage, which was underway in 2008, we shall continue meeting the requirements defined by new REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals) legislation in the area of chemicals
- Revision of Continual Improvement Process – Optimal setting of procedures and tools of the Continual Improvement process

## ROZPRACOVANÉ PROJEKTY PREBIEHAJÚCE V ROKU 2010

- LOTO (Lock Out-Tag Out) – postupná implementácia systému zaisťovania zariadení na zariadeniach zoradených podľa miery rizika
- Zvýšenie efektívnosti procesu RLZ – optimalizácia existujúcich podprocesov procesu riadenia ľudských zdrojov a revidovanie súčasných a zavedenie nových metód a nástrojov riadenia ľudských zdrojov
- Riadenie logistiky vstupov - zvýšenie úrovne riadenia logistiky a vyššia funkcionálna softvérových nástrojov
- Štandardizácia postupov merania – s cieľom implementovať dostupné normované a/alebo štandardné postupy merania, a validovať modifikované a interné postupy merania (neštandardné postupy) v interných laboratóriách Slovalco, a. s.
- Optimalizácia údržby - nadviazanie organizačnej štruktúry údržby na výrobné procesy a vytvorenie predpokladov pre efektívnejšie fungovanie údržby (aktualizácia procesov, následné vytvorenie nového modelu organizačnej štruktúry údržby a nastavenie interných kľúčových ukazovateľov)
- AMPS (Aluminium Metal Production System) – je systém pre chod a zlepšovanie, ktorý je založený na 5 princípoch, ktoré sú podporované štandardmi a nástrojmi. Princípy, štandardy a nástroje implementujú jednotlivé závody spoločnosti Hydro do svojich procesov pri zohľadnení lokálnych podmienok. Cieľom AMPS je zvyšovanie konkurenčnej schopnosti a podpora stratégie rastu
- Zefektívnenie obstarávania údržby - implementácia opatrení nevyhnutných pre zefektívnenie procesu obstarávania údržby, ako sú napríklad doplnenie kontrolných nástrojov, riadenie odchýlok a ďalšie
- Zefektívnenie systému riadenia nezhôd - úprava nástroja na evidenciu a riadenie nezhôd, podľa požiadaviek zapojených organizačných jednotiek, AMPS, IMS, zaškolenie zamestancov a zaradenie ukazovateľa „Zlepšovanie - Riešenie nápravnej činnosti“ medzi kľúčové ukazovatele
- Procesné tímy v Odlievarni – so zameraním na vytvorenie predpokladov na trvalé zlepšovanie sa v oblasti zvyšovania produkcie, flexibility, kvality a znižovania nákladov
- Výroba T-blokov – s cieľom rozšírenia výrobného sortimentu Slovalco, a. s. o produkt registrovaný na burzových skladoch LME
- Implementácia BCMS (Business continuity management system) - implementáciou BCMS podľa BS 25999 zabezpečiť identifikáciu a riadenie dopadov a rizík, ktorým je spoločnosť vystavená a začlenenie BCMS do integrovaného systému riadenia spoločnosti
- Centralizácia logistických činností - pokračovanie optimalizácie logistických procesov so zameraním sa na zníženie celkového počtu koľosovej techniky v Slovalco, a. s.
- Traffic – korporatívny projekt, ktorého cieľom je zvýšiť bezpečnosť v oblasti prepravy tovarov, stavu a bezpečnosti koľosovej techniky, ale aj bezpečnosti chodcov

## PROJECTS UNDERWAY IN 2010

- LOTO (Lock Out - Tag Out) – gradual implementation of the system for the locking of equipment ranked by importance
- An increase in efficiency of Human Resources management – optimisation of existing sub-processes of the Human Resources (HR) management process, review of the existing and introduction of new methods and tools of HR management
- Management of sourcing logistics – improvements in logistics management and higher functionality of software tools
- Standardisation of measurement procedures – the implementation of existing standardised and/or standard measurement procedures and the validation of modified and internal measurement procedures (non-standard procedures) at Slovalco internal laboratories
- Maintenance optimisation – linking of the maintenance organisational structure to the production processes and the establishment of a basis for more effective maintenance (processes update, consequent creation of a new model of maintenance organisational structure and definition of internal key indicators)
- AMPS (Aluminium Metal Production System) – is a system for operation and improvement based on 5 principles, which are supported by standards and tools. The principles, standards and tools are being implemented by individual Hydro companies, taking into account the local conditions. The aim of the AMPS is to increase competitive edge and to support growth strategies
- Increasing the efficiency of maintenance procurement – the introduction of measures necessary for more effective maintenance, e.g. additional control tools, variation control and others
- Increasing the efficiency of non-conformance management – the modification of a tool for non-conformance monitoring and control based on the requirements of the departments concerned, AMPS and IMS. Staff training and inclusion of the indicator “Improvement – Corrective action” among the key indicators
- Process teams at the Casthouse – the development of prerequisites for continual improvement in the areas of production increase, flexibility and quality and cost reduction
- Production of T-blocks – the introduction of a new LME registered product to the Slovalco product range
- Implementation of Business Continuity Management System (BCMS) in accordance with BS25999 will provide tools for the identification and management of risks the Company is exposed to. The aim is to integrate the BCMS into the Company's IMS
- Centralisation of Logistical operations – continual optimisation of logistical processes aimed at a decrease in the numbers of vehicles used at Slovalco
- Traffic – a corporate project aimed at improved safety in areas including goods transport, vehicles conditions and pedestrian safety



# ĽUDSKÉ ZDROJE HUMAN RESOURCES

Riadenie ľudských zdrojov je založené na stratégii a cieľoch spoločnosti a naši zamestnanci sú považovaní za jeden z jej najdôležitejších zdrojov. Za priority považujeme bezpečné správanie, vytváranie dobrých pracovných podmienok, tvorbu otvorenej a kooperatívnej kultúry, tímovú prácu, neustále zlepšovanie a rozvoj, ako aj angažovanosť, lojalnosť a etické správanie zamestnancov.

## V ROKU 2009

- Aktívne sme podporovali implementáciu jednotlivých krokov Aluminium Metal Production System (AMPS) z pohľadu riadenia a rozvoja LZ (facilitácia a moderovanie workshopov, aktívny rozvoj lídrov, návrh nového systému variabilného oddmeňovania).
- Pripravili sme stretnutie s lídrami spoločnosti. Jeho cieľom je oboznámenie riadiacich pracovníkov na všetkých úrovniach s výsledkami spoločnosti, hľadanie možností zlepšovania úrovne bezpečnosti a bezpečného správania.
- Pripravili sme harmonogram ďalšej etapy optimalizácie ľudských zdrojov na základe benchmarkingu a analýzy procesov v podporných oddeleniach a administratívnych pozíciách.
- Pokračovali sme v seminároch HSE Leading zameraných na tréning praktických zručností pri využívaní nástrojov v oblasti bezpečnosti pri práci a ochrany zdravia a odhaľovanie rezerv.
- Pokračovali sme v rozvojovom programe pre zamestnancov s identifikovaným manažérskym potenciálom pod názvom Slovalco Akadémia.
- Pokračovali sme v implementácii ďalších etáp projektu na zvýšenie efektívnosti riadenia LZ.
- Pokračovali sme v školení pre manažment spoločnosti pod názvom Priemyselné inžinierstvo.
- Obmedzili sme, vzhľadom na prijaté opatrenia, vzdelávacie a rozvojové aktivity pre nižší manažment spoločnosti a pozície špecialistov. Všetky vzdelávacie aktivity vychádzajúce z legislatívnych požiadaviek sa uskutočnili v naplánovaných termínoch.

## CIELE NA ROK 2010

- Zapojiť sa do globálneho zamestnaneckého prieskumu Hydromonitor a na základe výstupov z neho vykonať potrebné opatrenia k zlepšeniu pracovného prostredia a podmienok zamestnancov.
- Aktívne sa podieľať a podporovať implementáciu jednotlivých krokov Aluminium Metal Production System (koučing lídrov, moderovanie workshopov, školenia rozvoja líderských zručností).

Human Resources Management is based on the strategy and objectives of the Company and our employees are considered one of the most important resources of the Company. Among our priorities we include the creation of good working conditions, an open and co-operative culture, teamwork, continual improvement and development, as well as commitment, loyalty and ethical behaviour of employees.

## IN 2009

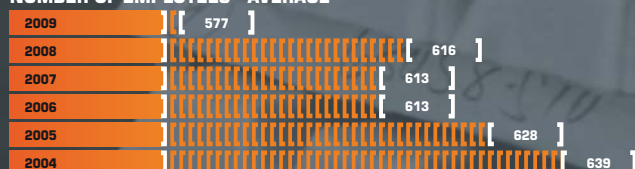
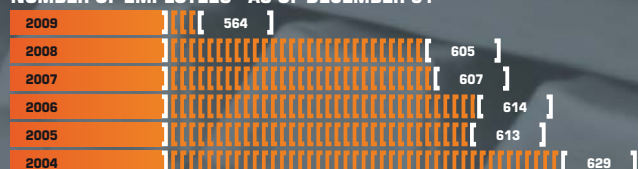
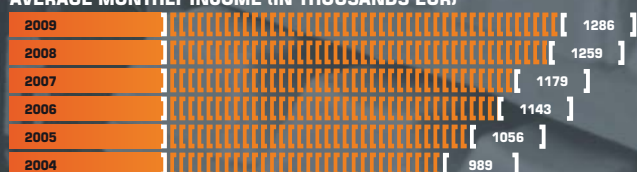
- We actively supported the implementation of Aluminium Metal Production System (AMPS) from a Human Resources viewpoint (workshop facilitation, active development of leaders, draft of a new variable remuneration system).
- We organised a meeting of company leaders. The aim of the meeting, apart from informing managers about Company results, was to search for potential for improvements in the area of safety and safe conduct.
- We prepared a schedule for the next stage of Human Resources optimisation based on the benchmarking results and the analysis of processes within support departments and administration posts.
- We continued running seminars for our employees named HSE Leading, focusing on the training of practical skills in the area of occupational health and safety and searching for areas of potential improvement.
- We also continued the delivery of the "Slovalco Academy" programme, the development programme designed for employees who have been identified as having management potential.
- We continued with the implementation of further stages of the project aimed at an efficiency increase in Slovalco's HR management.
- We maintained the delivery of a training programme for Company management called "Industrial Engineering".
- Due to applied measures, we limited training and development activities for lower management and the specialists. All statutory training activities were completed as planned.

## OBJECTIVES FOR 2010

- Participation in Hydromonitor – a global staff survey - and based on the results, the implementation of necessary measures for the improvement of the working environment and working conditions.
- Active involvement and support in the process of implementation of the individual stages of the Aluminium Metal Production System (coaching of leaders, workshops' facilitation, leadership skills training).

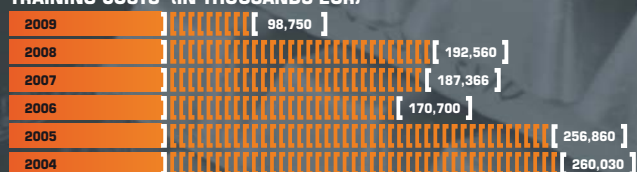
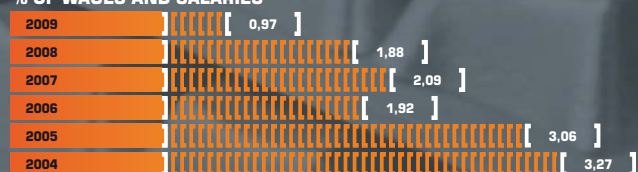


- Pripraviť návrh úpravy odmeňovacieho systému základných miezd a prepracovanie systému riadenia výkonu.
- Zorganizovať Konferenciu LZ pre špecialistov LZ a BOZP zo závodov spoločnosti Hydro.
- Inovovať program pre rozvoj talentov spoločnosti.
- Pripraviť plán implementácie AMPS na oddelení LZ.
- Pokračovať v plnení harmonogramu optimalizácie LZ.
- Ukončiť rozvojový program Slovalco akadémie pre zamestnancov s manažérskym potenciálom.
- Ukončiť cyklus školení pre manažment spoločnosti Priemyselné inžinierstvo.
- Proposal of amendments of remuneration system (of basic salaries) and revision of the performance management system.
- Organisation of an HR conference for HR and HSE specialists from individual Hydro plants.
- Innovation of the programme for development of Company talents.
- Preparation of AMPS implementation plan in the Human Resources department.
- Continuation of HR optimisation process.
- Completion of the "Slovalco Academy" programme designed for staff with management potential.
- Completion of the "Industrial Engineering" programme designed for Company management.

**ZAMESTNANCI PODĽA VZDELANIA (%)****EMPLOYEES BY LEVEL OF EDUCATION (%)****ZAMESTNANCI PODĽA POHLAVIA (%)****EMPLOYEES ACCORDING TO GENDER (%)****POČET ZAMESTNANCOV - PRIEMER****NUMBER OF EMPLOYEES - AVERAGE****POČET ZAMESTNANCOV - STAV NA KONCI OBDOBIA****NUMBER OF EMPLOYEES - AS OF DECEMBER 31****VÝVOJ PRIEMERNEJ MESAČNEJ MZDY (V TIS. EUR)****AVERAGE MONTHLY INCOME (IN THOUSANDS EUR)****PRÍSPEVOK ZAMESTNÁVATEĽA NA DDP (TIS. EUR)****A SUM OF COMPANY CONTRIBUTIONS TOWARDS THE SUPPLEMENTARY PENSION INSURANCE SCHEME (IN THS EUR)**

\* hodnoty za roky 2004 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR / Values for years 2004 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR

\* hodnoty za roky 2004 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR / Values for years 2004 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR

**NÁKLADY NA VZDELÁVANIE A ICH % ZO MZDOVÝCH NÁKLADOV / TRAINING COSTS TOTAL AND AS PERCENTAGE OF WAGES AND SALARIES****NÁKLADY NA VZDELÁVANIE (V TIS. EUR)****TRAINING COSTS (IN THOUSANDS EUR)****% Z NÁKLADOV NA MZDY****% OF WAGES AND SALARIES**

\* hodnoty za roky 2004 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR / Values for years 2004 – 2008 in EUROS calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR



# INFORMOVANIE ZAMESTNANCOV A VEREJNOSTI

## INFORMATION FOR EMPLOYEES AND THE PUBLIC

Slovalco, a. s. má vo svojej stratégii stanovené, že bude otvorene informovať o svojej činnosti zamestnancov a verejnosť.

In its strategy Slovalco declares that it will openly inform employees and the public about its activities.

### V ROKU 2009

- V roku 2009 sme pre zamestnancov pripravili už po štvrtýkrát Týždeň bezpečnosti s mottom Bezpečnosť je prvoradá. Cieľom podujatia je poukázať na význam bezpečnosti a ochranu zdravia.
- Už ôsmy rok sme pokračovali vo vydávaní mesačníka Slovalco magazín v mestskej káblovej televízii. V Slovalco magazíne informujeme obyvateľov mesta o spoločnosti Slovalco, jej aktivitách, podpore mesta a regiónu, pokračovaní prác na významných projektoch.
- Poskytovali sme aktuálne informácie svojim zamestnancom na intranetovej stránke spoločnosti.
- Poskytovali sme aktuálne informácie pre verejnosť na svojej webovej stránke.
- Na 36. ročníku medzinárodného lyžiarskeho podujatia Biela Stopa 2009 reprezentovalo spoločnosť Slovalco 30 jej zamestnancov – pretekárov. Podujatie spoločnosť Slovalco pravidelne podporuje.
- Galavečer spoločnosti Slovalco – Odovzdávanie cien GR najlepším zamestnancom sme po tretíkrát pripravili formou slávnostného odovzdávania cien najaktívnejším kolektívom a zamestnancom spoločnosti.

### IN 2009

- In 2009 we organised for the fourth time for our employees a "Week of Safety". Safety First was the feature theme of the week. The aim of the event was to highlight the importance of health and safety issues.
- We have continued to broadcast, for the eighth year in succession, the monthly "Slovalco Magazine" shown on local cable television. "Slovalco Magazine" brings information to people living in Žiar nad Hronom about our activities, our support for the town and the region, information about on-going projects and spotlights our best employees.
- Up-dated information was constantly available for employees on the Company's intranet.
- Up-to-date information was constantly available for the public on the Company's web site.
- Altogether, 30 of our employees competed and represented our Company at the 36th annual international cross-country skiing event "Biela Stopa 2009". This event is regularly supported and sponsored by Slovalco.
- The Slovalco Gala evening – The Chief Executive Officer's Prizes Award Ceremony, where the most active teams and individual employees of the Company are awarded – was prepared for the third time in the format of a social event.



- Riadiaci zamestnanci prevádzok a oddelení sa stretli s vedením spoločnosti na štvrtom "Stretnutí lídrov". Cieľom spoločného stretnutia je poskytnúť aktuálne informácie o ďalších zámeroch a strategických cieľoch spoločnosti.
- V jesennom období sme pripravili pre priaznivcov tenisu deviaty ročník tenisového turnaja Slovalco cup 2009.
- V mesačníku Hutník vydávanom v rámci priemysleného parku sme publikovali aktuálne príspevky na dvojstránke venovanej spoločnosti Slovalco.
- Department managers met together with top management at the fourth "Meeting of leaders". The purpose of the meeting is to provide up-to-date information on the further plans and strategic goals of the Company.
- In the autumn, we prepared the 9th annual tennis tournament - The Slovalco Cup 2009, for all our tennis fans.
- We also published the latest news about the Company in "Hutník" monthly magazine (across two pages dedicated to Slovalco). The magazine covers the news from the industrial zone companies.

## CIELE NA ROK 2010

- Pokračovať v poskytovaní otvorených aktuálnych informácií zamestnancom a verejnosti prostredníctvom pravidelných periodík vydávaných elektronicky aj v tlačenej forme.
- Aj naďalej vytvárať podmienky pre spoločné stretnutia zamestnancov našej spoločnosti s cieľom vzájomného stretávania, poznávania sa a prehľbovania vzťahov.

## OBJECTIVES FOR 2010

- We shall continue providing open and up-to-date information to employees and the public through regular electronic and printed periodicals.
- We shall continue supporting the organisation of social events and activities for our employees thus promoting profound interpersonal contacts, relationships and socialising.



# ETICKÝ KÓDEX

## ETHICAL CODE

Pre Slovalco je etický kódex verejným prihlásením sa k najvyšším etickým štandardom existujúcim v podnikateľskom prostredí, dovnútra spoločnosti zabezpečuje vytvorenie rámca pre jasné uplatňovanie profesionálneho správania a zodpovednosti.

Cieľom etického kódexu Slovalca je zvýšiť pozornosť na uplatňovanie etických princípov v podnikaní, na elimináciu korupcie a neadekvátnych odmien, zvýšiť povedomie o ľudských právach a ich dodržiavaní, ako aj zameranie na vzájomné vzťahy. Všetky spomínané oblasti a aktivity sú nevyhnutné pre ďalšie napredovanie Slovalca ako na domácom, tak aj na zahraničnom trhu.

Etický kódex je súbor štandardov, pravidiel, návodov, hodnôt a odporúčaní, ktoré riadia, okrem iných, etické obchodné správanie, riadenie a organizáciu zamestnancov našej spoločnosti, interakciu medzi našimi zamestnancami, interakciu našich zamestnancov s vonkajším prostredím.

Zameranie na etiku podnikania a etické prostredie fungovania našej firmy zabezpečí stabilné prostredie pre našich súčasných a budúcich zákazníkov, zvýši hodnotu Slovalca, ako aj možnosť ďalšej expanzie na globálny trh. To následne znamená vyššiu istotu pre každého jedného zamestnanca Slovalca. Dodržiavanie etického kódexu znižuje hrozbu zlyhania firmy ako následok korupcie, finančných škandálov a iného neetického správania. Slovalco sa zaväzuje postupovať voči svojim zamestnancom, zákazníkom, majiteľom a verejnosti v súlade s týmto etickým kódexom.

Náš etický kódex stojí na pilieroch, ktoré sú tvorené hodnotami našej firmy (tzv. Desatoro). Etický kódex na tieto hodnoty nadväzuje a oba systémy hodnôt fungujú vo vzájomnej súčinnosti.

For Slovalco, the Ethical Code means public declaration of the highest ethical standards existing in the business environment; within the Company, it establishes a range of professional manners and responsibilities.

Aim of Slovalco's Ethical Code is to increase attention to performance of the business ethical principles, elimination of corruption and inadequate rewards, increasing and observance of human rights knowledge as so as concentration on interrelationships. All above mentioned areas and activities are necessary for another development of Slovalco on domestic and foreign market.

Ethical Code is a complex of the standards, rules, guides, values and recommendations managing ethical business manners, management and organisation of the employees, interaction between our employees and outside environment.

Orientation on business ethics and ethical environment of our Company will provide stable environment for our present and future customers, increase goodwill of Slovalco as so as a possibility for the further expansion into the global market. Furthermore, this means higher certainty for every one employee of Slovalco. Observance of the Ethical Code decreases a threat of Company's miss occurred in consequence of corruption, financial scandals and other unethical kinds of manners. Slovalco is obliged to approach to its employees, customers, owners and community in accordance with this Ethical Code.

Our Ethical Code is based on the pillars created by the values of our Company (so-called "Decalogue"). Ethical Code is connected with these values and both value systems work in interaction.

## BEZPEČNOSŤ

Riadime sa politikou, ktorá zohľadňuje riziká bezpečnosti a ochrany zdravia pri výrobe hliníka. Zamestnanci poznajú jej zásady a dodržiavajú ich pri svojej práci. Ak hrozí nebezpečenstvo, každý zamestnanec je povinný upozorniť svojich spolupracovníkov a nadriadených. Manažment okamžite podnikne opatrenia na odstránenie ohrozenia.

## KVALITA A SPOLAHLIVOSŤ

Kvalitu vnímame ako príspevok každého zamestnanca. Zodpovedný prístup a spoľahlivosť považujeme za základný predpoklad úspechu. Pracujeme podľa svojich najlepších znalostí a schopností. Pečať kvality vtlačáme každej našej aktivite.

## ÚSTRETOVOSŤ A ÚČTA K ZÁKAZNÍKOM

Vážime si každého zákazníka a jeho spokojnosť je pre nás prvoradá. Ústretovo reagujeme na nové požiadavky a ponúkame nové riešenia. Ceníme si partnerstvo založené na vzájomnej úcte a zodpovednosti nielen v externých vzťahoch, ale aj vo vnútri spoločnosti.

## OTVORENOSŤ A KOMUNIKATÍVNOSŤ, VZÁJOMNÝ REŠPEKT

Vedenie spoločnosti rešpektuje názor každého zamestnanca a vytvára priestor na jeho slušné a otvorené vyjadrenie. Poskytujeme pravdivé a neskreslené informácie. Rešpektujeme náboženskú, politickú, kultúrnu a sexuálnu slobodu a nedopúšťame sa rasovej ani národnostnej diskriminácie či ponižovania. Rešpektujeme sa navzájom, konáme zdvorilo a s úctou.

## SPOLUPRÁCA

Spoločne pracujeme na úlohách a projektoch. Tímovej práci poskytujeme morálnu aj technickú podporu. Informácie o svojej práci, postupoch a poznatkoch poskytujeme všetkým zainteresovaným. Každý zamestnanec má právo na informácie, ktoré sa týkajú jeho práce alebo chodu spoločnosti.

## SAFETY

We are followed by a policy taking into account safety risks and health protection in aluminium production. Employees know its principles and observe them in performance of their work. In case of danger, each employee is obligatory to warn his colleagues and superiors. Management will immediately act the measures necessary to eliminate this danger.

## QUALITY AND RELIABILITY

Quality is sensed as a contribution of each employee. Responsible approach and reliability is considered to be a principle prerequisite for the success. We work according to our best acknowledges and abilities. Stamp of a quality is stamped in our every activity.

## HELPFULNESS AND RESPECT TO OUR CUSTOMERS

We respect our every customer and his satisfaction is the first-rate for us. We readily respond to new demands and offer new solutions. We appreciate a partnership based on mutual respect and responsibility not only in external relations but also within Company.

## FREE-HEARTEDNESS AND COMMUNICATIVENESS, MUTUAL RESPECT

Management of our Company respects an opinion of each employee and creates a space for his decent and opened expression. We provide truly and unbiased information. We respect religious, political, cultural and sexual freedom and we do not permit any racial and national discrimination or degradation. We respect each other and discuss politely and with respect.

## COOPERATION

We work together on the tasks and projects. We provide moral and technical assistance for team work. The information of our work, processes and observations are given to the all persons involved. Each employee is entitled to reach the information regarding on his work or course of the Company.

## **AKTÍVNA ÚČASŤ NA PLNENÍ CIEĽOV**

Za výsledky spoločnosti sme zodpovední všetci. Dávame si ambiciózne a reálne ciele. Vedenie spoločnosti podporuje aktívny prístup, odhaľovanie rezerv a očakáva efektívnosť a produktivitu. Nikto nie je postihovaný za chyby, pokiaľ sa ich nedopustil svojvoľným porušením pravidiel a predpisov alebo z nezodpovednosti.

## **VZDELANOSŤ A ZRUČNOSŤ**

Spoločnosť Slovalco vzdeláva zamestnancov vo všetkých oblastiach činnosti a výkonu práce, aby mohli využívať moderné poznatky a neustále sa zdokonaľovať. Zamestnanci sa aktívne podieľajú na zvyšovaní svojej kvalifikácie a odborných znalostí. Získané vedomosti využívajú na prospech spoločnosti.

## **ŠETRNOŠŤ A OHĽAD NA EKOLÓGIU**

Riadime sa politikou založenou na environmentálnej legislatíve a ohľaduplnosti k životnému prostrediu. Nikdy vedome nedopustíme nadmerné vypúšťanie znečisťujúcich látok. Technologické zariadenia udržiavame v stave maximálnej ekologickej bezpečnosti. Pracujeme tak, aby sa neplytvalo surovinami, materiálmi a energiami.

## **ZÁKONNOSŤ**

Dodržiavame zákony Slovenskej republiky, normy a nariadenia súvisiace s naším podnikaním. Riadne platíme odvody a dane. Programové vybavenie využívame v súlade so zákonom a obchodnými zmluvami. Každý zamestnanec dodržiava príslušnú legislatívu, interné predpisy spoločnosti a Kolektívnu zmluvu.

## **LOJÁLNOŠŤ**

Vedenie spoločnosti si váži čas, znalosti a zručnosti každého zamestnanca, ktoré vynakladá na jej prospech. Šírime dobré meno spoločnosti medzi obchodnými partnermi, zákazníkmi a v očiach verejnosti a nepodnikáme kroky, ktoré by jej spôsobili stratu či inú ujmu.

## **ACTIVE INVOLVEMENT TO ACHIEVE THE TARGETS**

Everybody is responsible for the results achieved by the Company. We set ambitious and real targets. Management of the Company supports an active approach, finding the reserves and expects efficiency and productivity. Nobody is disciplined for the misses if they have not been caused in consequence of his negligent infringe the rules and directives or sloppiness.

## **KNOWLEDGE AND SKILLFULNESS**

Slovalco Company provides an education for its employees in all areas of their activity and performance in order to use their knowledge and ensure their permanent development. Employees actively participate on improvement of their qualification and professional knowledge. They use acknowledge reached on the behalf of Company.

## **CARE AND RESPECT TO ECOLOGY**


We are followed by the policy based on the environmental legislation and consideration for the environment. We never knowingly allow excessive emission of pollutants. Technological equipments are kept in the condition of the maximum ecological safety. We work by a manner to not waste raw materials, materials and energy.

## **LEGALITY**

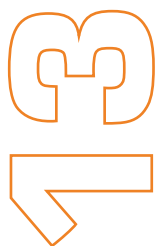
We respect the Acts of Slovak Republic, standards and directives related to our business. We pay levies and taxes in due course. Softwares are used in compliance with the legislation and commercial contracts. Each employee respects the relevant legislation, internal directives of the Company and Collective Agreement.

## **LOYALTY**

Management of the Company appreciate the time, acknowledge and skilfulness provided by every employee on its behalf. We propagate goodwill of the Company among the business partners, customers and in the eye of the community, and we do not take actions that could cause a loss or any other damage.



**BUDEME AMBICIÓZNA FIRMA ZAMERANÁ  
NA NEUSTÁLE ZLEPŠOVANIE A KONTINUÁLNE  
ZNIŽOVANIE NÁKLADOVOSTI.  
WE WILL BE AN AMBITIOUS COMPANY  
FOCUSED ON CONTINUAL IMPROVEMENTS  
AND COST EFFECTIVENESS.**



# SPONZORSTVO SPONSORSHIP

Slovalco, a. s. sa vo svojich sponzorských aktivitách, podobne ako v predchádzajúcich rokoch, zamerala na podporu športu, vzdelávania, zdravotníctva a kultúry v regióne Žiar nad Hronom, a to priamo alebo prostredníctvom Nadácie ZSNP a Slovalco.

Slovalco's sponsorship activities last year were aimed mainly at the support of sport, education, health and culture in the Žiar nad Hronom region, either directly or through the ZSNP and Slovalco Foundation.

## VÝŠKA PODPORY V ROKU 2009 DO JEDNOTLIVÝCH OBLASTÍ

### ŠPORT 66 631 EUR 93 874 USD

- podpora činnosti športových klubov v Žiari nad Hronom a regióne
- podpora 36. ročníka lyžiarskych pretekov Biela stopa SNP

### KULTÚRA 15 172 EUR 20 945 USD

- podpora regionálneho televízneho vysielania
- podpora kultúrnych podujatí organizovaných pre deti
- podpora Festivalu humoru a satiry Kremnica

### VZDELÁVANIE 900 EUR 1 341 USD

- podpora spolupráce s Technickou univerzitou v Košiciach

### ZDRAVOTNÍCTVO 830 EUR 1 154 USD

### OSTATNÉ 2 303 EUR 3 156 USD

**SPOLU: 85 836 EUR 120 470 USD**

## SPONSORSHIP IN 2009 ACCORDING TO INDIVIDUAL AREAS

### SPORT 66 631 EUR 93 874 USD

- Sponsorship of sport clubs in Žiar nad Hronom and the region.
- Slovalco supported the 36th Biela Stopa SNP (The White Trail of the Slovak National Uprising) a popular crosscountry skiing event.

### CULTURE 15 172 EUR 20 945 USD

- Support of local television broadcasting
- Support of cultural events for children
- Support of the Festival of Humour and Satire in Kremnica

### EDUCATION 900 EUR 1 341 USD

- Slovalco supported and co-operated with the Technical University of Košice.

### HEALTH SECTOR 830 EUR 1 154 USD

### OTHERS 2 303 EUR 3 156 USD

**TOTAL: 85 836 EUR 120 470 USD**



Slovalco, a.s. poukázalo podiel vo výške 2% zaplatenej dane z príjmov právnických osôb:

### 3. SEKTORU NA VZDELÁVANIE, ZDRAVOTNÍCTVO, KULTÚRU A ŠPORT:

153 791 EUR      204 465 USD

Slovalco also used the opportunity to remit 2% of its paid income tax to the following:

### THIRD SECTOR ORGANISATIONS INVOLVED IN EDUCATION, HEALTH CARE, CULTURE AND SPORT:

153 791 EUR      204 465 USD

## CIELE NA ROK 2010

Slovalco, a. s. bude aj naďalej významnou mierou podporovať kultúrno-spoločenské dianie a rozvoj mesta Žiar nad Hronom a regiónu.

## 2010 OBJECTIVES

Slovalco will carry on supporting cultural and social events and projects aimed at further development of the region and the town of Žiar nad Hronom.

### SPONZORSTVO V 2009 (%)

#### SPONSORSHIP AND DONATIONS IN 2009 (%)

Šport / Sport	77,9	[ 77,9 ]
Kultúra / Culture	17,4	[ 17,4 ]
Vzdelávanie / Education	1,1	[ 1,1 ]
Zdravotníctvo / Health Care	1,0	[ 1,0 ]
Ostatné / Others	2,6	[ 2,6 ]

### SPONZORSTVO (V TIS. EUR)

#### SPONSORSHIP (IN THOUSANDS EUR)

2009	[ 85 836 ]
2008	[ 220 814 ]
2007	[ 231 080 ]
2006	[ 231 863 ]
2005	[ 216 393 ]
2004	[ 252 813 ]

### SPONZORSTVO (V TIS. USD)

#### SPONSORSHIP (IN THOUSANDS USD)

2009	[ 120 470 ]
2008	[ 321 686 ]
2007	[ 282 586 ]
2006	[ 233 334 ]
2005	[ 212 261 ]
2004	[ 234 041 ]

\* hodnoty za roky 2004 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR / Values for years 2004 – 2008 in EUROs calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR



# INVESTÍCIE INVESTMENTS

Celková hodnota prác a dodávok zrealizovaných v rámci investičných projektov a. s. Slovalco bola v roku 2009 spolu 4,3 mil. USD (3,1 mil. EUR).

## V ROKU 2009

Najväčší investičný projekt: Výstavba zásobníkov a rozvodov pre náhradné napájanie technológie v prevádzkach Výroby anód a Odlievarene propánom v prípade výpadku dodávok zásobovania plynom.

Ukončenie investičných akcií z predchádzajúcich rokov a realizácia nových investičných akcií:

- modernizácia a úpravy homogenizačnej linky č. 1 od firmy Hertwich,
- odlievacia súprava „T“ blokov,
- zvýšenie požiarnej bezpečnosti vypaľovacej pece,
- poloautomatický systém zhášania požiaru v spalinovom potrubí na vypaľovacej peci,
- obnova čerpacej techniky – nový čerpací voz,
- výmena ochrán vedení na zapuzdrenej rozvodni,
- investície vo všetkých prevádzkach súvisiace so zavádzaním princípov podľa projektu LOTO,
- obnova dávkovacieho a čistiaceho stroja v Odlievárni čapov,
- obnova zariadení pre laboratóriá,
- nákup ťahača,
- informačný panel na vypaľovaciu pec.

In 2009 the total sum of investments at Slovalco reached USD 4.3m (i.e., EUR 3.1m)

## IN 2009

The most significant investment project: The construction of propane silos and distribution pipes for a back up supply for the equipment and machinery in the Carbon Plant and the Casthouse in case of gas blackouts.

Completion of capital expenditures projects which commenced in the previous year and new investments:

- The modification and upgrade of Hertwich homogenising line No. 1,
- Casting set for T-bars,
- Baking furnace fire safety system upgrade,
- Semi-automatic fire extinguishing system for the baking furnace fume duct,
- Replacement of tapping machinery - new tapping truck,
- Replacement of protection devices at SF6 switch station,
- Investments in all departments and operations related to the implementation of LOTO principles,
- Replacement of feeding and cleaning machine in the extrusion billets Casthouse,
- Upgrade of laboratory equipment,
- Purchase of telescopic handler/truck,
- Baking furnace information panel.

**CIELE NA ROK 2010**

Celkový plánovaný objem investícií je 3 mil. USD.

**NAJVÝZNAMNEJŠIE INVESTIČNÉ AKCIE:**

- nákup a spustenie zariadenia na automatickú analýzu elektrolytu metódou XRD

**OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ INVESTÍCIE:**

- bariéry, zábrany okolo technologických zariadení v Otyčovní a vo Výrobni hmoty,
- pokračovanie investícií vo všetkých prevádzkach súvisiacich so zavádzaním princípov podľa projektu LOTO,
- doprava filtrových prachov,
- čistenie potrubí čerpacích vozov,
- investície vo všetkých prevádzkach súvisiace s projektom Traffic,
- spoločný velín prípravy tavieb v Odlievarni,
- úprava linky na výrobu golierovej hmoty,
- vysávač na dočisťovanie anódových zvyškov na stredisku Čistenia anódových zvyškov (ČAZ),
- náhrada zastaralého komunikačného systému pre polohovanie a plnenie žeriavov v Elektrolýze, obnova riadiacich systémov,
- predĺženie valčekovej dráhy na ČAZ,
- signalizácia a detekcia úniku chlóru v Odlievarni,
- rekonštrukcia interiéru bufetu v Elektrolýze,
- obnova regálového manipulátora v sklade,
- úprava elektroinštalácie v sklade kalcinovaného petrokoksu pre zvýšenie bezpečnosti a ochrany pred výbuchom,
- upgrade a úpravy IT systémov.

**OBJECTIVES FOR 2010**

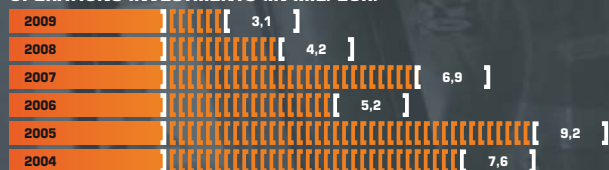
The total investment budget is USD 3.0m.

**THE MOST SIGNIFICANT INVESTMENT PROJECTS:**

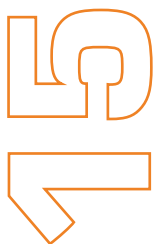
- Purchase and start up of equipment for an automatic X-ray diffraction analysis of the bath

**OTHER INVESTMENTS:**

- Safety barriers around machinery and equipment in the Rodding Shop and the Paste Plant,
- Continual investments in all departments and operations related to the implementation of LOTO principles,
- Filter dust transport system,
- Tapping truck pipes cleaning system,
- Investment throughout the Company related to the "Traffic project",
- A joint control room for cast preparation in the Casthouse,
- Modifications to anode collar forming machine,
- Anode butts cleaning station vacuum cleaner,
- Replacement of obsolete communication system for the positioning and feeding of the Potroom cranes and the replacement of control systems,
- Extension of drum conveyors at the anode butts cleaning station,
- Chlorine leakage detection and alarm system in the Casthouse,
- Potroom canteen reconstruction,
- Replacement of rack storage equipment in the storage house,
- Modification of the electric wiring in the calcined petroleum coke storage house to increase the safety and explosion protection of the storage house,
- IT systems upgrades and modifications.

**ROZDELENIE INVESTÍCIÍ PODĽA OBLASTÍ (%)****INVESTMENTS BREAKDOWN BY PURPOSE (%)****PREVÁDZKOVÉ INVESTÍCIE PO ROKOCH (V MIL. EUR)****OPERATIONS INVESTMENTS (IN MIL. EUR)****PREVÁDZKOVÉ INVESTÍCIE PO ROKOCH (V MIL. USD)****OPERATIONS INVESTMENTS (MIL. USD)**

\* hodnoty za roky 2004 – 2008 v mene EUR sú prepočítané platným konverzným kurzom 30.1260 SKK/EUR / Values for years 2004 – 2008 in EUROs calculated using the official exchange rate of 30.1260 SKK/EUR



# KOMENTÁR K HOSPODÁRSKYM VÝSLEDKOM BUSINESS RESULTS SUMMARY

Vplyvom globálnej finančnej a hospodárskej krízy došlo aj na trhu s hliníkom koncom roka 2008 k podstatným zmenám, ktoré následne ovplyvnili hospodárenie spoločnosti aj v roku 2009.

Rok 2009 bol z tohto pohľadu pre firmu prelomový. Spoločnosť aj napriek globálnej situácii dosiahla ďalšie úspechy, ukázala svoju životaschopnosť v tvrdom konkurenčnom boji popri výraznom poklese ceny komodity. Po slabom štarte začiatkom roka a pesimistických predpovediach sa cieľovými opatreniami počas celého roka napokon podarilo dosiahnuť a v niektorých prípadoch dokonca aj prekročiť plánované hodnoty vybraných ukazovateľov.

Znížený dopyt po výrobkoch z hliníka začiatkom roka bol úplne vykompenzovaný výrazným nárastom predaja v priebehu zvyšku roka. V mesiaci jún firma dokonca dodala zákazníkom až 24 152 ton, čo predstavovalo historicky najvyšší objem vyexpedovanej produkcie za jeden mesiac. Celoročný predaj tiež prelomil historické rekordy v objeme predaja z roku 2007. Firme sa podarilo zrealizovať o 14 415 ton viac hotových výrobkov ako v roku 2008, čo predstavovalo nárast o 8,4%. Kým v minulom roku sa export na celkovom predaji podieľal 74,4%, v roku 2009 export predstavoval až 81,2% z hodnoty predaja.

Celý rok 2009 bol náročný z pohľadu stabilizácie technologických parametrov výroby. Dôvodom bola skutočnosť, že koncom februára 2009 bola znížená výrobná kapacita primárneho hliníka kombináciou odstavenia elektrolýzných pecí a znižovania intenzity prúdu ako reakcia na obmedzený dopyt po výrobkoch z tohto ušľachtilého kovu. V roku 2009 sa tak vyrobilo spolu o 13,4 tis. ton tekutého hliníka menej ako v roku predchádzajúcom.

Objem vyrobenej finálnej produkcie v roku 2009 dosiahol hodnotu 171 569 ton, čo bolo o 15 384 ton menej ako v roku 2008. Firma nevyužila v roku 2009 kapacitné možnosti pretavovania nakúpeného hliníka z externých zdrojov hlavne v dôsledku slabého dopytu v prvých mesiacoch roka. Okrem nakupovaného studeného kovu firma pretavila 9 920 ton procesného hliníkového odpadu od zákazníkov, kým v predchádzajúcom roku to bolo až 11 687 ton.

Towards the end of 2008 the global financial and economic crisis also significantly affected the Aluminium markets and this trend continued to influence the performance of the Company in 2009.

The year 2009 was a breakthrough year. Despite the global environment, the Company achieved further successes and showed its viability in a harshly competitive environment exacerbated by major drops in commodity prices. Following a slow start to the year and pessimistic forecasts, we eventually managed to reach or in some instances even exceed our targets. This was as a result of targeted measures which were taken throughout the year.

Lower demand for Aluminium products at the beginning of the year was fully compensated for by a significant sales increase that continued throughout the rest of the year. In June Slovalco delivered as much as 24,152 metric tonnes (Mt) of products, which represented historically the highest volume of shipped production per month. Yearly sales also exceeded the record sales of 2007. The Company managed to realise 14,415 Mt more of finished production than in 2008, an increase of 8.4%. While in 2008 exports represented 74.4% of sales, in 2009 this was 81.2%.

The stabilisation of technological parameters was a challenge during 2009. This was due to the primary Aluminium production capacity being decreased in February 2009 as several pots were shut down and current intensity was lowered in reaction to a limited demand for the products made from this precious metal. In 2009 we produced 13.4 thousand Mt less of liquid metal than in the previous year.

In 2009, the volume of finished products reached 171,569 Mt, which was 15,384 Mt less than in 2008. Due to lower demand at the beginning of the year, the Company did not utilise all available capacities for the re-melting of cold metal from external sources.

Apart from the purchased cold metal, Slovalco also re-melted 9,920 Mt of Aluminium scrap from our customers, compared to 2008, when this was as much as 11,687 Mt.

Cena hliníka na Londýnskej burze kovov (LME), za ktorú firma realizuje svoju produkciu, mala vplyv nielen na tržby, ale ovplyvnila aj variabilné náklady, predovšetkým ceny vstupov priamo závislých od LME. Priemerná ročná hodnota LME ceny v roku 2009 predstavovala 1 699 USD za tonu, kým ešte v minulom roku bola o 922 USD za tonu vyššia, t.j. 2 621 USD/tonu.

Aj napriek tomu, že prevažná časť fixných nákladov bola vykazovaná v EUR, kurzové zmeny nemali podstatný vplyv na výsledky firmy, nakoľko skutočný výmenný kurz sa od plánovaného odchyľil o necelých 5%.

Podstatný nárast LME ceny v druhej polovici roka o necelých 700 USD za tonu spôsobili precenenie finančných derivátov s následným zaúčtovaním straty vo výške 12,3 mil. USD.

Vyšší predaj so súčasným znížením výroby spôsobili zníženie skladov z pôvodných 22 572 ton na začiatku roka na 6 789 ton k 31. 12. 2009.

Aj napriek masívnemu šetreniu prakticky všetkých druhov prevádzkových nákladov sa spoločnosti nepodarilo zabrániť výraznému poklesu hospodárskeho výsledku predovšetkým kvôli spomínanému prepadu realizačných cien. Zisk pred zdanením dosiahol 28 mil. USD.

Úsporné opatrenia sa podpísali aj pod čiastočný útlm investičných aktivít firmy. Prevádzkové investície dosiahli hodnotu 4,3 mil. USD, čo predstavovalo 70% hodnoty investičných aktivít roku 2008.

Napriek zložitej situácii s nedostatočným dopytom začiatkom roka prebehlo riadenie toku peňažnej hotovosti aj v roku 2009 bez väčších problémov. Prevádzkovou činnosťou sa vytvorili zdroje vo výške 96,8 mil. USD. Uvedené zdroje sa použili okrem investícií na splátky dlhodobého úveru a revolvingovej linky vo výške 12 mil. USD a 60 mil. USD spoločnosť vyplatila akcionárom vo forme dividend.

Kým do roku 2007 firemné výkazníctvo zohľadňovalo zásady viacerých štandardov (Slovenské účtovné štandardy do r. 2005, Americké účtovné štandardy - US GAAP do r. 2006, Medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo – IFRS od r. 2005), od r. 2007 sa spoločnosť pri spracúvaní finančných výsledkov riadi výlučne podľa zásad IFRS, čo treba brať do úvahy pri hodnotení medziročných trendov.

Súlad účtovnej uzávierky podľa IFRS so skutočnou finančnou situáciou spoločnosti Slovalco, a.s. potvrdila Správa nezávislého audítora Deloitte Audit s.r.o. zo dňa 15. februára 2010.



Rudolf Knapp  
Obchodno-finančný riaditeľ

The Aluminium LME (London Metal Exchange) price, upon which our sales prices depend, impacted not only on our revenues, but also on our variable costs, particularly the prices of raw materials directly linked to the LME price. The average LME price in 2009 reached 1,699 USD per tonne, while the year before this was 922 USD more per tonne, i.e. 2,621 USD/tonne.

In spite of the fact that the majority of our fixed costs was reported in EUROS, exchange rate variations did not have a significant impact on the Company's results, since the actual exchange rate differed from the planned one by less than 5%.

A significant increase in the LME price during the second half of the year by almost 700 USD caused revaluation of financial derivatives and the consequent posting of a loss of 12.3m USD into the accounts.

Higher sales and a lower production rate resulted in a decrease of stock held in storage from an original 22,572 tonnes at the beginning of the year to 6,789 tonnes as at 31. 12. 2009.

Despite massive savings in practically all categories of operating costs, the Company did not manage to prevent a major drop in profit, which was caused mainly by the above mentioned plummeting of the sales prices. Profit before tax reached 28m USD.

Saving measures also resulted in a partial slow-down in investment activities. The value of operating investments reached 4.3m USD, which represented only 70% of the 2008 value.

Despite a complicated situation with insufficient demand at the beginning of the year, cash management did not experience any major problems in 2009. Operating activities created cash amounting to 96.8m USD. Apart from the financing of capital expenditures, funds were used for repayments on borrowings of 12m USD (a long term loan and revolving line) and 60m USD was paid as dividends to shareholders.

While until 2007 the Company reported according to several accounting principles (Slovak Accounting Principles until 2005; United States Generally Accepted Accounting Principles (US GAAP) until 2006; International Financial Reporting Standards (IFRS) from 2005) since 2007, Slovalco has reported its results solely according to IFRS. It is necessary to take this fact into account when analysing year-on-year trends.

The adherence of financial statements under IFRS as to the real financial situation of Slovalco was confirmed by the Independent Auditor's Report by Deloitte Audit s.r.o. on 15th February 2010.



Rudolf Knapp,  
Chief Commercial and Financial Officer



## TRENDY TRENDS 2004 - 2009

Výška tržieb spoločnosti je úplne závislá od predaného množstva výrobkov a ich ceny na Londýnskej burze kovov (LME).

Od roku 2003 po zvýšení výrobnnej kapacity elektrolytického kovu o cca jednu tretinu je objem realizovanej produkcie zhruba stabilizovaný a každý rok sa mení len málo. Významná zmena nastala až v prvých mesiacoch roku 2009, kedy sa v súlade s plánovanými zámermi znížila produkcia v priemere o 10%, ako reakcia na prepád dopytu po prepuknutí celosvetovej hospodárskej krízy.

Objem tržieb historicky kopíruje výšku LME ceny. Mierny pokles v r. 2005 a 2006 bol spôsobený nižším predajom ako výsledok menšieho množstva pretavovaného kovu v dôsledku jeho vysokej nákupnej ceny. V roku 2007 Slovalco prvýkrát v histórii pokorilo hranicu 185 tisíc ton predaných výrobkov.

V roku 2008 už objem predanej produkcie začal v 2. polovici roka klesať v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy, čo sa prejavilo na nižších dosiahnutých tržbách v porovnaní s rokom 2007. V roku 2009 sa podarilo objem predaja zvýšiť na takmer 187 tisíc ton, čo predstavuje nový rekord v histórii spoločnosti. V roku 2009 zaznamenali tržby výrazný pokles aj napriek tomu, že sa podarilo realizovať o 14 415 ton výrobkov viac ako v roku 2008.

Pod obrovský prepád tržieb sa podpísal výrazný pokles LME ceny, ktorá klesla v priemere až o 35% v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Prevádzkový hospodársky výsledok v USD je závislý od predajnej ceny, ktorá pozostáva z LME ceny a prémie na jednotlivé typy výrobkov, podporovaný celkovým predaným množstvom výrobkov. Na výsledky v rokoch 2004 až 2007 mal významný vplyv už spomínaný nárast LME ceny. Nižší výsledok v roku 2008 bol spôsobený spomínaným poklesom objemu predaja. V roku 2009 nestačilo ani maximálne možné šetrenie nákladov eliminovať výrazný pokles ceny.

Company revenues completely depend on sales volumes of finished products and their price at the London Metal Exchange (LME).

Since 2003, when electrolytic metal production capacity went up by approximately 1/3, the volumes of realised production have been more or less stable and have changed only slightly year-on-year. A significant change occurred in the first months of 2009, when in line with our plans, production was reduced by approximately 10%. This was in response to a sharp fall in demand during the global economic crisis.

Revenues essentially correlate with the LME price. Their slight decrease in 2005 and 2006 was caused by lower sales, as a smaller amount of metal was re-melted due to its high purchase price. In 2007, for the first time ever, sales exceeded 185 thousand tonnes.

In the second half of 2008, the volumes of sold production started to go down due to the global financial and economic crisis, which resulted in lower revenues compared to 2007. In 2009 we managed to increase sales to almost 187 thousand tonnes, which represents a new record in the history of the Company.

Although we sold 14,415 tonnes more of products in 2009 than in 2008, we experienced a large drop in sales revenues. This was mainly due to a major fall in the LME price, which slumped by an average of 35%, compared to the previous year. Operating profit in USD has always been dependent on the total amount of sold production and the sales price, which consists of the LME price and a premium for different types of products. Between 2004 and 2007 the results were largely influenced by the earlier mentioned LME price increase. Lower output in 2008 was caused by the above-mentioned decrease in sales. In 2009, not even the maximum possible cuts in costs were sufficient enough to offset a dramatic price drop.

Rozdiel medzi dosiahnutým výsledkom v IFRS (medzinárodné účtovné štandardy) a US GAAP (americké účtovné štandardy) v roku 2006 bol spôsobený najmä tým, že podľa IFRS sú vykazované nižšie náklady na údržbu (časť týchto nákladov sa kapitalizuje) a odpisy majetku (z dôvodu prehodnotenia životnosti a odpisovania z jeho zostatkovej ceny).

V ukazovateli pridanej hodnoty sú zohľadnené aj hedgingové aktivity spoločnosti. Výšku tržieb priamo ovplyvňuje LME cena, takže v rokoch, keď bola vysoká LME cena, bola vysoká aj pridaná hodnota. Pozitívny vplyv na prudký nárast pridanej hodnoty na pracovníka mal aj kontinuálny pokles počtu pracovníkov po celú dobu existencie spoločnosti. Pridaná hodnota je podľa IFRS vyššia z dôvodu nižších nákladov na údržbu.

Výšku nákladov na údržbu najviac ovplyvňuje meniaci sa objem opráv v priebehu rokov, ako aj počet generálnych a stredných opráv. Generálne opravy elektrolyzných pecí sa uskutočňujú v pravidelných cykloch. V roku 2008 dosiahli historické maximum. Začiatkom roka 2009 sa plánuje odstaviť väčší počet elektrolyzných pecí, ale počet generálnych opráv elektrolyzérů v roku 2009 bol výrazne nižší ako v roku 2008 z dôvodu plánovaného zníženia výroby.

In 2006 there was a difference in the amount of profit reported according to International Financial Reporting Standards (IFRS) and in the amount of profit reported according to United States Generally Accepted Accounting Principles (US GAAP). This was mainly caused by the fact that according to IFRS, lower maintenance costs are reported (a part of maintenance costs is capitalised) and there are lower depreciation costs (as the operating life of equipment was reviewed and depreciation from net book value was introduced).

Added value indicator takes into account the hedging activities of the Company. As revenues are directly influenced by LME prices, in those years when the LME price has been high, the added value has been high as well. A continuous decrease in the number of Slovalco's employees, throughout the whole life of the Company, has also been of a positive influence on the rapid increase of added value per employee. Added value under IFRS is even higher due to maintenance costs being lower.

Maintenance costs are most significantly influenced by changes in the scope of repair work within a year, as well as by the number of overhauls and major repairs. Pots' overhauls are carried out in regular cycles. Their number climaxed in 2008. At the beginning of 2009 as planned, several pots were shut down. Due to a planned production decrease the number of pot overhauls in 2009 was significantly lower than in 2008.



## LME CENA (USD/T AL) / LME PRICE (USD/T AL)



## PREDAJ (TIS. TON) / SALES (THOUSANDS TONNES)



## TRŽBY Z PREDAJA KOVU (MIL. USD) / REVENUES FROM METAL SALES (MIL. USD)

## US GAAP / US GAAP

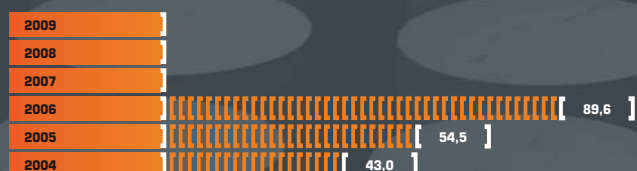


## IFRS / IFRS



## PREVÁDZKOVÝ HOSPODÁRSKY VÝSLEDK (MIL. USD) / OPERATING INCOME (MIL. USD)

## US GAAP / US GAAP



## IFRS / IFRS



## PRIDANÁ HODNOTA NA PRACOVNÍKA A ROK (TIS. USD) / ADDED VALUE PER EMPLOYEE PER YEAR (THOUSANDS USD)

## US GAAP / US GAAP

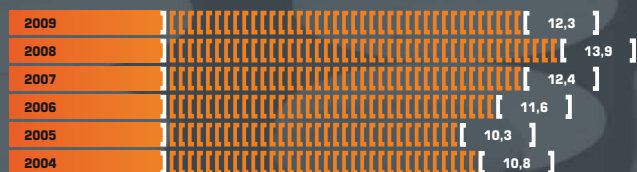


## IFRS / IFRS



## NÁKLADY NA ÚDRŽBU A GENERÁLNE OPRAVY (GO) ELEKTROLYZÉROV (MIL. USD) / MAINTENANCE COSTS AND CELLS OVERHAULS (MIL. USD)

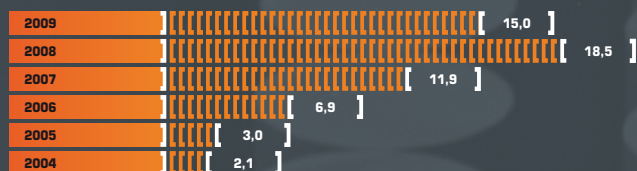
## ÚDRŽBA BEZ GO - US GAAP / MAINT. EXCL. OVERHAULS - US GAAP



## ÚDRŽBA BEZ GO - IFRS / MAINT. EXCL. OVERHAULS - IFRS



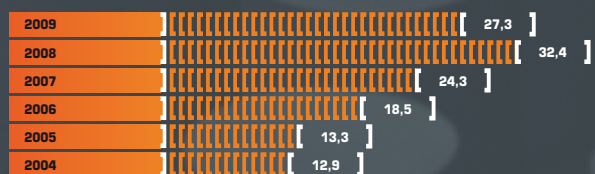
## GO ELEKTROLYZÉROV - US GAAP / CELLS OVERHAULS - US GAAP



## GO ELEKTROLYZÉROV - IFRS / CELLS OVERHAULS - IFRS



## SPOLU - US GAAP / TOTAL - US GAAP



## TOTAL - IFRS / TOTAL - IFRS





**VÝSLEDKY - PREHĽAD / RESULTS - OVERVIEW**

	Neauditované / Unaudited	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Výkaz ziskov a strát Income statement items ('000 USD)	Tržby z predaja kovu / Revenues from metal sales	334 230	354 067	425 555	517 441	464 089	379 335
	Ostatné tržby (predaj, služby) / Other revenues (sales and services)	896	778	602	1 360	1 350	684
	<b>Čisté tržby / Net sales revenues</b>	<b>335 126</b>	<b>354 845</b>	<b>426 157</b>	<b>518 801</b>	<b>465 439</b>	<b>380 019</b>
	Prevádzkové náklady / Operating costs*	-263 155	-272 014	-303 278	-356 350	-339 173	-316 633
	Odpisy / Depreciation*	-29 011	-28 336	-15 567	-18 252	-20 820	-22 541
	<b>Prevádzkový hosp. výsledok / Operating income*</b>	<b>42 960</b>	<b>54 495</b>	<b>107 312</b>	<b>144 199</b>	<b>105 446</b>	<b>40 845</b>
	Kurzové rozdiely / Exchange gains/losses*	708	910	2 052	2 114	82	-960
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady Interest expense and other financial costs	-2 568	-4 664	-3 052	-2 781	-2 082	-928
	Vnorené deriváty / Embedded derivatives	0	0	0	-6 566	30 625	-12 325
	Finančné výnosy / Financial and interest income	552	984	1 146	3 754	3 454	1 650
	<b>Zisk pred zdanením / Income before taxes*</b>	<b>41 652</b>	<b>51 725</b>	<b>107 458</b>	<b>140 720</b>	<b>137 525</b>	<b>28 282</b>
	Dane / Taxes*	-10 517	-7 546	-13 281	-19 294	-20 718	-3 156
	<b>Zisk po zdanení / Net income after taxes*</b>	<b>31 135</b>	<b>44 179</b>	<b>94 178</b>	<b>121 426</b>	<b>116 807</b>	<b>25 126</b>
Súvaha	Obežné aktíva / Current assets*	113 312	127 642	183 677	267 478	208 271	163 049
Balance sheet items ('000 USD)	Aktíva celkom / Total assets*	340 414	334 084	399 120	486 004	430 628	381 141
	Cudzí zdroje spolu / Total debt*	119 280	159 285	184 842	178 271	77 044	74 748
	Odložená daň / Deferred income taxes*	12 174	6 714	2 269	3 074	7 140	9 298
	Vlastné imanie / Equity*	221 134	174 799	214 278	307 733	353 584	306 393
	Prioritné akcie / Preference shares	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007
	Bežné akcie / Ordinary shares	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007	75 007
	Prehľad o peňaž. tokoch	Hotovosť vytvorená prevádzkou Cash from operating activities*	65 009	63 060	89 620	151 967	87 655
Cash flows ('000 USD)	Investičný CF / Cash from investing activities*	-7 256	-7 517	-13 887	-21 604	-25 138	-20 189
	Finančný CF / Cash from financing activities	-21 728	11 590	-2 381	-9 524	-7 024	-12 024
	Vyplatené dividendy / Dividend paid	-24 339	-65 500	-45 000	-39 000	-127 000	-60 000
	Hotovosť na konci roka Cash and cash equivalents at end of the year	14 730	16 363	44 715	126 554	55 047	59 894
Na akciu	Zisk pred zdanením / Income before taxes*	9,0	11,1	23,1	30,3	29,6	6,1
Per share ('000 USD)	Zisk po zdanení / Net income*	6,7	9,5	20,3	26,1	25,1	5,4
	Vlastné imanie / Equity*	47,6	37,6	46,1	66,2	76,0	65,9
Prevádzkové údaje Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie / Extrusion ingots	129 716	125 654	131 149	130 636	119 461	116 478
	Primárne zliiev. zliatiny / Primary foundry alloys	51 112	50 023	43 979	54 008	53 061	70 459
	Tekutý kov / Liquid metal	1 000	1 000	1 000	670	0	0
	<b>Predaj odlievarenských výrobkov Sales of casthouse products</b>	<b>181 828</b>	<b>176 677</b>	<b>176 128</b>	<b>185 314</b>	<b>172 522</b>	<b>186 937</b>
	Predaj anód / Sales of anodes	0	0	0	0	0	0
	Predaj ostatných výrobkov / Sales of others products	3 016	3 010	2 760	2 813	2 979	2 619
	Sklad výrobkov / Products stock	7 251	8 372	7 040	8 141	22 572	6 789
	Výroba tekutého kovu / Hot metal production	156 893	159 203	158 289	160 461	162 995	149 604
	Výroba anód (pre tekutý kov) / Rodded anodes	81 447	80 592	83 088	82 733	84 963	78 705
	LME 3-mesačná priemerná cena LME 3-month average price	1 721	1 899	2 594	2 662	2 621	1 699

\* Výsledky v rokoch 2004-2005 zostavené podľa US GAAP, 2006-2009 podľa IFRS / Results in 2004-2005 according to US GAAP, 2006-2009 to IFRS  
Poznámka: Prípadné rozdiely voči auditovaným výkazom sú spôsobené rozdielnou metodikou / Note: Variations between unaudited and audited results may occur due to different methodology used



# SPRÁVA DOZORNEJ RADY REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD

## O KONTROLNEJ ČINNOSTI ZA ROK 2009 REGARDING THE CONTROLLING ACTIVITIES FOR THE YEAR 2009

Činnosť dozornej rady bola v roku 2009 vykonávaná v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) §197 až 201 a s platnými stanovami spoločnosti.

Na základe vykonaných kontrolných činností dozorná rada spoločnosti konštatuje, že nezistila žiadne podstatné porušenie zákona alebo stanov spoločnosti. Dozorná rada ďalej konštatuje, že v roku 2009 boli účtovné záznamy vedené riadne a v súlade so skutočnosťou a podnikateľskú činnosť spoločnosť vykonávala v súlade so zákonom, stanovami spoločnosti a pokynmi valného zhromaždenia spoločnosti.

Členovia dozornej rady týmto zároveň vyslovujú uznanie predstavenstvu a manažmentu spoločnosti za úspešné vedenie spoločnosti a za dosiahnutie pozitívnych hospodárskych výsledkov.

Žiar nad Hronom, 17. júna 2010

Terrance W. Conley  
predseda dozornej rady

The activities of the Supervisory Board were carried out in compliance with Act 513/1991 Coll. (the Commercial Code), Sections 197 to 201 and the Company's Articles of Association.

Based on the controlling activities carried out, the Supervisory Board hereby concludes that no material breaches of the law nor the Company's Articles of Association were identified during the controls performed. The Supervisory Board further concludes that bookkeeping records are properly maintained and that they reflect the actual situation and that the Company's business was carried out in compliance with the law, the Company's Articles of Association and instructions received from the Company's General Meeting during 2009.

Members of the Supervisory Board hereby acknowledge the work performed by the Company's Board of Directors and Management, the successful management of the Company, and the achievement of positive economic results.

Žiar nad Hronom, 17 June 2010

Terrance W. Conley  
Chairman of the Supervisory Board

ON THE WAY TO **ALUMINIUM** ...



## SÚHRNNÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (V TIS. USD) - IFRS

### STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (THS USD) - IFRS

	2009	2008	
Výnosy z predaja	380 018	465 439	Revenues from sale
Prevádzkové náklady			Operating costs and expenses
Spotreba materiálu a energie	-231 569	-321 205	Materials and energy consumed
Zmena stavu zásob	-36 035	31 789	Change in inventory
Mzdové náklady a sociálne zabezpečenie	-18 494	-19 114	Wages, salaries and social security
Odpisy	-24 713	-21 881	Depreciation
Preprava	-7 842	-6 591	Transportation
Opravy a údržba	-12 171	-13 511	Repair and maintenance
Služby prijaté od tretích strán	-4 291	-4 786	Third party services
Náklady na poistenie	-857	-998	Insurance costs
Právne a konzultačné služby	-1 014	-1 006	Legal and consultancy services
Bankové poplatky a ostatné finančné náklady	-116	-164	Bank charges and other financial costs
Ostatné prevádzkové výnosy / (náklady)	166	-172	Other operating income/ (costs)
<b>Náklady spolu</b>	<b>-336 936</b>	<b>-357 639</b>	<b>Total costs and expenses</b>
<b>Zisk z prevádzkových činností</b>	<b>43 082</b>	<b>107 800</b>	<b>Income from operating activities</b>
Úrokové náklady	-427	-1 338	Interest expense
Úrokové výnosy	222	2 260	Interest income
Kurzové straty, netto	-2 270	-1 822	Foreign exchange losses, net
Zisk / (strata) z vložených derivátov	-12 325	30 625	Gain / (loss) from embedded derivative
<b>Zisk pred zdanením</b>	<b>28 282</b>	<b>137 525</b>	<b>Income before taxes</b>
Daň z príjmu	-3 156	-20 718	Income taxes
<b>ČISTÝ ZISK</b>	<b>25 126</b>	<b>116 807</b>	<b>NET INCOME</b>
Ostatný súhrnný zisk			Other comprehensive income
Úpravy reálnej trhovej hodnoty derivátov určených na zabezpečenie peňažných tokov, po odpočítaní odloženej dane vo výške 2 889 tis. USD (2008: 13 147 tis.USD)	-12 316	56 050	Fair market value adjustments on derivatives designated as cash flow hedge, net of deferred tax of US\$ 2 889 thousand (2008 : US\$ 13 147 thousand)
<b>Ostatný súhrnný zisk za rok po zdanení</b>	<b>-12 316</b>	<b>56 050</b>	<b>Other comprehensive income for the year, net of tax</b>
<b>Ostatný súhrnný zisk za rok celkom</b>	<b>12 810</b>	<b>172 857</b>	<b>Total comprehensive income for the year</b>

**VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII (V TIS. USD) - IFRS**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (THS USD) - IFRS**

	2009	2008	
<b>Aktíva</b>			<b>Assets</b>
<b>Dlhodobé aktíva</b>			<b>Non-current assets</b>
Nehmotný majetok	1 250	1 483	Intangible assets
Majetok, stroje a zariadenia	216 843	220 872	Property, plant and equipment
Deriváty	-	460	Derivatives
	218 093	222 815	
<b>Krátkodobé aktíva</b>			<b>Current assets</b>
Zásoby	50 512	98 373	Inventories
Deriváty	855	10 579	Derivatives
Pohľadávky z obchodného styku	51 679	37 992	Trade and other receivables
Pohľadávka z dane z príjmov	6 408	9 935	Income tax receivable
Peniaze a peňažné ekvivalenty	59 895	55 048	Cash and cash equivalents
	169 349	211 927	
	<b>387 442</b>	<b>434 742</b>	
<b>Pasíva</b>			<b>Shareholders' equity and liabilities</b>
<b>Vlastné imanie a pasíva</b>			<b>Shareholders' equity</b>
Kmeňové akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 35 339 EUR (32 261 USD za akciu): autorizované a emitované -2 325 akcií	75 007	75 007	Common stock, nominal value EUR 35 339 per share (\$ 32 261 per share): authorized and issued -2 325 shares
Preferenčné akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 35 339 EUR (32 261 USD za akciu): autorizované a emitované -2 325 akcií	75 007	75 007	Preferred stock, nominal value EUR 35 339 per share (\$ 32 261 per share): authorized and issued -2 325 shares
Zákonný rezervný fond	30 003	30 003	Statutory reserve fund
Nerozdelený zisk	126 379	173 569	Retained earnings
Vlastné imanie spolu	306 396	353 586	Total shareholders equity
<b>Dlhodobé záväzky</b>			<b>Non-current liabilities</b>
Úročené úvery a výpožičky	9 524	19 048	Interest-bearing loans and borrowings
Ostatné záväzky a rezervy	2 636	2 617	Other payables and provisions
Deriváty	15 229	-	Derivatives
Odložený daňový záväzok z dane z príjmov	6 165	9 237	Deferred income tax liability
	33 554	30 902	
<b>Krátkodobé záväzky</b>			<b>Current liabilities</b>
Úročené úvery a výpožičky	9 524	12 024	Interest-bearing loans and borrowings
Záväzky z obchodného styku	17 638	26 677	Trade payables
Záväzky voči spriazneným stranám	9 227	7 480	Related party payables
Ostatné záväzky a rezervy	8 986	4 073	Other payables and provisions
Deriváty	2,117	-	Derivatives
	47 492	50 254	
Vlastné imanie a záväzky spolu	<b>387 442</b>	<b>434 742</b>	<b>Total shareholders equity and liabilities</b>

**VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV (V TIS. USD) - IFRS**  
**CASH FLOW STATEMENT (THS USD) - IFRS**

	2009	2008	
Čistý zisk	25 126	116 807	Net income
Úpravy:			Adjustments for:
Odpisy	24 713	21 881	Depreciation
Zmena reálnej hodnoty vložených derivátov	12 325	-30 625	Change in FV of embedded derivative
Daň z príjmu	3 156	20 718	Income taxes
Úrokové náklady	427	1 338	Interest expense
Úrokové výnosy	-222	-2 260	Interest income
Ostatné nepeňažné transakcie	895	1 503	Other non cash transactions
	66 420	129 362	
Zníženie stavu pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok	-14 200	36 084	Decrease in trade and other receivables
Zníženie / (zvýšenie) stavu zásob	47 379	-48 889	Decrease / (increase) in inventories
Zníženie stavu záväzkov z obchodného styku	-2 479	-8 001	Decrease in trade payables
Peňažné toky z prevádzkových činností	97 120	108 556	Cash generated from operations
Prijaté úroky	222	2 260	Interest received
Platené úroky	-427	-1 338	Interest paid
Daň z príjmu zaplatená	144	-21 824	Income taxes paid
Čisté peňažné toky z prevádzkových činností	97 059	87 654	Net cash flow from operating activities
Peňažné toky z investičných činností			Cash flow used in investing activities
Obstaranie majetku, strojov a zariadení	-20 189	-25 261	Acquisition of property, plant and equipment
Výnosy z predaja majetku, strojov a zariadení	1	124	Proceeds from sale of property, plant and equipment
Čisté peňažné toky použité pri investičných činnostiach	-20 188	-25 137	Net cash flows used in investing activities
Peňažné toky z finančných činností			Cash flows used in financing activities
Čerpania úverov	-	2 500	Proceeds from borrowings
Splátky úverov	-12 024	-9 523	Payments on borrowings
Vyplatené dividendy	-60 000	-127 000	Dividends paid
Čisté peňažné toky použité pri finančných činnostiach	-72 024	-134 023	Net cash flows used in financing activities
Čistá zmena peňazí a peňažných ekvivalentov	4 847	-71 506	Net change in cash and cash equivalents
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	55 048	126 554	Cash and cash equivalents at the beginning of year
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	59 895	55 048	Cash and cash equivalents at end of year

**VÝKAZ ZMIEN VLASTNÉHO IMANIA (V TIS. USD) - IFRS**  
**STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY (THS USD) - IFRS**

	2009	2008	
<b>Kmeňové akcie</b>			<b>Common stock</b>
Zostatok, začiatok a koniec roka	75 007	75 007	Balance, beginning and end of year
<b>Preferenčné akcie</b>			<b>Preferred stock</b>
Zostatok, začiatok a koniec roka	75 007	75 007	Balance, beginning and end of year
<b>Zákonný rezervný fond</b>			<b>Statutory reserve fund</b>
Zostatok, začiatok roka	30 003	24 426	Balance, beginning of year
Prídel do fondu	-	5 577	Allocation to statutory reserve fund
Zostatok, koniec roka	30 003	30 003	Balance, end of year
<b>Nerozdelený zisk</b>			<b>Retained earnings</b>
Zostatok, začiatok roka	173 569	133 289	Balance, beginning of year
Čistý zisk	25 126	116 807	Net income
Úpravy reálnej trhovej hodnoty derivátov určených na zabezpečenie peňažných tokov, po odpočítaní odloženej dane vo výške 2 889 tis.USD (2008: 13 147 tis.USD)	-12 316	56 050	Fair market value adjustments on derivatives designated as cash flow hedge, net of deferred tax of US\$ 2 889 thousand (2008: US\$ 13 147 thousand)
Prídel do zákonného rezervného fondu	-	-5 577	Allocation to statutory reserve fund
Vyplatené dividendy	-60 000	-127 000	Dividends paid
Zostatok, koniec roka	126 379	173 569	Balance, end of year
<b>Vlastné imanie a akcie spolu</b>	<b>306 396</b>	<b>353 586</b>	<b>Total equity and shares</b>



# INFORMÁCIA O AUDITE VÝROČNEJ SPRÁVY

## INFORMATION ON THE AUDIT OF THE ANNUAL REPORT

### SPRÁVA AUDÍTORA O OVERENÍ SÚLADU VÝROČNEJ SPRÁVY S ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU V ZMYSLE ZÁKONA Č. 540/2007 Z.Z. § -U 23 ODSEK 5

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Slovalco, a.s.:

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Slovalco, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), k 31. decembru 2009 uvedenú v prílohe výročnej správy, ku ktorej sme dňa 15. februára 2010 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

#### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Slovalco, a.s.:

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Slovalco, a.s., (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa výkaz o finančnej situácii zostavený k 31. decembru 2009, súhrnný výkaz ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz o peňažných tokoch za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce a poznámky.

#### ZODPOVEDNOSŤ PREDSTAVENSTVA SPOLOČNOSTI ZA ÚČTOVNÚ ZÁVIERKU

2. Predstavenstvo spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo, ako ich schválila Európska únia. Súčasťou tejto zodpovednosti je navrhnuť, implementovať a udržiavať vnútorné kontroly týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby; zvoliť a uplatňovať vhodné účtovné postupy, a urobiť odhady primerané daným okolnostiam.

#### ZODPOVEDNOSŤ AUDÍTORA

3. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, napláňovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

### AUDITOR'S REPORT ON THE CONSISTENCY OF THE ANNUAL REPORT WITH THE FINANCIAL STATEMENTS PURSUANT TO ACT NO. 540/2007 COLL., ARTICLE 23 (5)

To the Shareholders and Board of Directors of Slovalco, a.s.:

I. We have audited the financial statements of Slovalco, a.s. (the "Company") as at 31 December 2009 presented as appendix to the annual report. We issued an Auditor's Report on these financial statements dated 15 February 2010 in the wording as follows:

#### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders and Board of Directors of Slovalco, a.s.:

1. We have audited the accompanying financial statements of Slovalco, a.s. (the "Company"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2009, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

#### THE BOARD OF DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

2. The Board of Directors is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in compliance with the Slovak Act on Accounting and in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free of material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

#### AUDITOR'S RESPONSIBILITY

3. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the financial statements are free of material misstatement.



Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a informáciách vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť vhodné audítorské postupy, nie však aby vyjadril názor na účinnosť interných kontrol spoločnosti. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov štatutárnym orgánom spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a primerané východisko pre náš názor.

#### **NÁZOR**


4. Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Slovalco, a.s. k 31. decembru 2009 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo, ako ich schválila Európska únia.

II. Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1 – 60 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2009. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú uvedené účtovné informácie vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Bratislava 13. apríla 2010



Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAu č. 014



Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 921

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **OPINION**

4. In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Slovalco, a.s. as of 31 December 2009, and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union.

II. We have also audited the consistency of the Annual Report with the aforementioned financial statements. The accuracy of the Annual Report's presentation is the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to issue an opinion on the consistency of the Annual Report with the financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that the Auditor plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the information disclosed in the Annual Report and presented in the financial statements is consistent, in all material respects, with the relevant financial statements. We assessed the consistency of the information presented in the Annual Report on pages 1 to 60 with the information presented in the financial statements as at 31 December 2009. We have not audited any data or information other than the financial information obtained from the financial statements and accounting ledgers. We believe that the performed audit provides a reasonable basis for our audit opinion.

In our opinion, the financial information presented in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the aforementioned financial statements.

Bratislava 13 April 2010



Deloitte Audit s.r.o.  
Licence SKAu No. 014



Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA  
Responsible auditor  
Licence SKAu No. 921

## **OBCHODNÉ ZASTÚPENIA SPOLOČNOSTI SALES OFFICES**

Naša spolupráca s Hydro Aluminium AS zahŕňa spoločné obchodné zastúpenia vo viacerých krajinách Európy. Nájdete nás na nasledujúcich miestach:

Our co-operation with Hydro Aluminium AS also includes shared Sales Offices throughout Europe. You can contact us at the following sites:

### **NORWAY**

Hydro Aluminium AS  
Drammensveien 260, N-0283 Oslo, Norway  
Phone: +47 22 53 81 00  
Fax: +47 22 53 97 35  
[www.hydro.com](http://www.hydro.com)

### **GERMANY**

Hydro Aluminium Deutschland GmbH  
Friedrich Wöhler Str. 2, D-53117 Bonn, Germany  
Phone: +49 228 552 02, Fax: +49 228 552 2127

### **ITALY**

Hydro Aluminium Metal Products s. r. l.  
Via Mameli 25, I-21052 – Busto Arsizio (VA), Italy  
Phone: +39 03 31 30 49 11, Fax: +39 03 31 30 49 40

### **SPAIN**

Hydro Aluminium Azuqueca S. A.  
Poligono Industrial Miralcampo  
c/Pintura 3, Parcelas 38 y 39, E-19200 Azuqueca de Henares, Spain  
Phone: +34 94 910 04 00, Fax: +34 94 910 04 10

### **LUXEMBOURG**

Hydro Aluminium Clervaux S. A.  
Z. I. Eselborn-Lentzweiler, Op der Sang 16, L-9779 Eselborn-Clervaux  
Phone: +352 94 959 54 05, Mob: +352 09 195 94 05  
Fax: +352 94 93 73

## NAJVÝZNAMNEJŠÍ ZÁKAZNÍCI A DODÁVATELIA / THE MOST IMPORTANT CUSTOMERS AND SUPPLIERS

### ZÁKAZNÍCI / CUSTOMERS

#### PRIMÁRNE ZLIEVARENSKÉ ZLIATINY / PRIMARY FOUNDRY ALLOYS

Hayes Lemmerz Alukola, s. r. o.	ČR/Czech Republic
Hayes Lemmerz S.p.A.	Taliansko/Italy
Suoftec Kft	Maďarsko/Hungary
Cromodora Wheels S.p.A.	Taliansko/Italy
Cromodora Wheels s.r.o.	ČR/Czech Republic

#### ČAPY NA PRIETLAČNÉ LISOVANIE / EXTRUSION INGOTS

Sapa profily, a. s.	SR/Slovakia
HA Nenzing	Rakúsko/Austria
HA extr.Deutschland GmbH	Nemecko/Germany
Cortizo Slovakia, a. s.	SR/Slovakia
Bodega G & C.S. S. p. A	Taliansko/Italy

### DODÁVATELIA / SUPPLIERS

Hydro Aluminium AS	Nórsko/Norway
FLUORSID S. p. A	Taliansko/Italy
OMV Deutschland GmbH	Nemecko/Germany
DEZA, a. s.	ČR/Czech Republic

## KONTAKTY / CONTACTS

Slovalco, a. s.  
 Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom, Slovakia  
 tel.: +421 45 608 99 99, fax: +421 45 608 88 88  
 e-mail: mail@slovalco.sk  
 http: //www.slovalco.sk  
 Zelená linka / Toll-free number: 0800 15 15 15





**Neoddeliteľnou súčasťou tejto výročnej správy  
je účtovná závierka spoločnosti uvedená v prílohe.  
Attached, you can find Financial Statements of the Company,  
which are an inseparable part of this Annual Report.**

Vydal / Edited by: Slovalco, a. s., Žiar nad Hronom, 06/2010



Vytlačené na recyklovanom papieri. Printed on recycled paper.

**VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT  
2009**

**SLOVALCO**

